

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN 13 RED/ BEIGE/ GREEN/ BLACK

BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN 23 RED/ BEIGE/ GREEN/ BLACK

BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN 32 RED/ BEIGE/ GREEN/ BLACK

Vinoteca retro/ retro design wine cooler



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تامويل عتلا لويلد

NOTA	4
Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	22
Instruções de segurança	27
Veiligheidsinstructies	31
Instrukcja bezpieczeństwa	36
Bezpečnostní pokyny	40
Güvenlik talimatları	44
Οδηγίες ασφαλείας	48
Instruccions de seguretat	52
Biztonsági utasítások	57
تم السال تامل ع	61

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	65
2. Antes de usar	65
3. Instalación	66
4. Funcionamiento	66
5. Limpieza y mantenimiento	69
6. Resolución de problemas	70
7. Especificaciones técnicas	71
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	73
9. Garantía y SAT	74
10. Copyright	74
11. Declaración ue de conformidad simplificada	74

INDEX

1. Parts and components	75
2. Before use	75
3. Installation	76
4. Operation	76
5. Cleaning and maintenance	79
6. Troubleshooting	79
7. Technical specifications	81
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	83
9. Technical support and warranty	83
10. Copyright	83
11. Simplified EU Declaration of Conformity	83

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	84
2. Avant utilisation	84
3. Installation	85
4. Fonctionnement	85
5. Nettoyage et entretien	88
6. Résolution de problèmes	89
7. Spécifications techniques	90
8. Recyclage des équipements électriques	

et électroniques	92
9. Garantie et SAV	93
10. Copyright	93
11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	93

INHALT

1. Teile und Komponenten	94
2. Vor dem Gebrauch	94
3. Montage	95
4. Bedienung	95
5. Reinigung und Wartung	98
6. Problembehebung	99
7. Technische Spezifikationen	100
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	102
9. Garantie und Kundendienst	103
10. Copyright	103
11. Vereinfachte eu-konformitätserklärung	103

INDICE

1. Parti e componenti	104
2. Prima dell'uso	104
3. Installazione	105
4. Funzionamento	105
5. Pulizia e manutenzione	108
6. Risoluzione dei problemi	109
7. Specifiche tecniche	110
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	112
9. Garanzia e supporto tecnico	113
10. Copyright	113
11. Dichiarazione di conformità ue semplificata	113

ÍNDICE

1. Peças e componentes	114
2. Antes de usar	114
3. Instalação	115
4. Funcionamento	115
5. Limpeza e manutenção	118
6. Resolução de problemas	119
7. Especificações técnicas	120
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	122
9. Garantia e SAT	123
10. Copyright	123
11. Declaração de conformidade simplificada da UE	123

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	124
2. Vóór u het apparaat gebruikt	124
3. Installatie	125
4. Werking	125
5. Schoonmaak en onderhoud	128

6. Probleemoplossing	129
7. Technische specificaties	130
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	132
9. Garantie en technische ondersteuning	133
10. Copyright	133
11. Vereenvoudigde eu-verklaring van overeenstemming	133

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	134
2. Przed użyciem	134
3. Instalacja	135
4. Funkcjonowanie	135
5. Czyszczenie i konserwacja	138
6. Rozwiązywanie problemów	139
7. Dane techniczne	140
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	142
9. Gwarancja i Servis Pomocy Technicznej	143
10. Prawa autorskie	143
11. Uproszczona deklaracja zgodności ue	143

OBSAH

1. Díly a součásti	144
2. Před použitím	144
3. Instalace	145
4. Provoz	145
5. Čištění a údržba	148
6. Řešení problémů	149
7. Technické specifikace	150
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	152
9. Záruka a technický servis	153
10. Copyright	153
11. Zjednodušené eu prohlášení o shodě	153

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	154
2. Kullanmadan önce	154
3. Kurulum	155
4. Kullanım	155
5. Temizlik ve bakım	158
6. Sorun Giderme	158
7. Teknik bilgiler	160
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	162
9. Garanti ve Teknik servis	162
10. Telif Hakları	162
11. Basitleştirilmiş uygunluk beyanı	162

EYPETHPIO

1. Μέρη και εξαρτήματα	163
2. Πριν από τη χρήση	163
3. Εγκατάσταση	164
4. Λειτουργία	164
5. Καθαρισμός και συντήρηση	167
6. Επίλυση προβλημάτων	168
7. Τεχνικές προδιαγραφές	169
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	171
9. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	172
10. Copyright	172
11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	172

INDEX

1. Peces i components	173
2. Abans de fer servir	173
3. Instal·lació	174
4. Funcionament	174
5. Neteja i manteniment	177
6. Resolució de problemes	178
7. Especificacions tècniques	179
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	181
9. Garantia i SAT	182
10. Copyright	182
11. Declaració ue de conformitat simplificada	182

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	183
2. Használat előtt	183
3. Összeszerelés	184
4. Üzemeltetés	184
5. Tisztítás és karbantartás	187
6. Hibaelhárítás	188
7. Műszaki leírás	189
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	191
9. Garancia és Technikai Támogatás	192
10. Copyright	192
11. Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat	192

سرف

1. تانولفطال وازجآل	193
2. ماذختسآل لبق	193
3. تىبىتلت	194
4. قىلمآل	194
5. قنآىصلآل و فىظنآل	197
6. اءالصلآل و اءطءال فاشلكتسآل	197
7. قىنفلآل تافصلاول	199
8. قىنورتلآلآل و قىنآابرىلآل قزءآل رىوتء ءءاء	201
9. SAT و نامضلآل	201
10. رشنلآل و عىطلا قوق	201
11. قىبوروالء اءتالال طسبملآل ققباطلمآل نال ع	201

NOTA

EU01_100586 Bolero GrandSommelier Origin 13 Red
EU01_100587 Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige
EU01_100588 Bolero GrandSommelier Origin 13 Black
EU01_100830 Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
EU01_100589 Bolero GrandSommelier Origin 23 Red
EU01_100590 Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige
EU01_100591 Bolero GrandSommelier Origin 23 Black
EU01_100831 Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
EU01_100592 Bolero GrandSommelier Origin 32 Red
EU01_100593 Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige
EU01_100594 Bolero GrandSommelier Origin 32 Black
EU01_100832 Bolero GrandSommelier Origin 32 Green

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهج اب فصاخلا ةيجم ربل تامليل عتلا تاري غتم عيمج ىلع قطن يواماع ليل دلل • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envoltura del aparato.
- ADVERTENCIA: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañar el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos.

- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para prevenir la contaminación de alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:
 - o Abrir la puerta por periodos prolongados puede causar aumentos significativos de la temperatura en el compartimento del aparato.
 - o Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con el vino y los sistemas de drenaje accesibles.
 - o Si deja el aparato vacío por largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta del aparato para prevenir la aparición de moho en el aparato.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes

ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.

- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento.
- No exponga al agua o la humedad las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el aparato.
- No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Si el cable o cualquier otra parte del aparato presenta daños, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No intente desmontar o reparar el aparato por su cuenta. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del aparato ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Rango de temperaturas

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga

a llamas.

- ADVERTENCIA: el aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTENCIA: riesgo de incendio.
- Si se daña el circuito refrigerante:
 - o Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - o Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8.

- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the appliance body unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical devices inside the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To prevent food contamination, please follow the instructions below:
 - o Do not keep the door open for too long, as doing so may cause a significant temperature increase in the appliance compartment.
 - o Regularly clean the surfaces that come into contact with wine and the accessible draining systems.
 - o If the appliance is left empty for long periods of time, unplug it from the mains, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent internal mould growth.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- Use this appliance for the purposes described in this manual. Misuse or improper use can endanger both the appliance and the user.
- WARNING: if the interior light is damaged, please contact Cecotec's official Technical Support Service. Do not try to

repair it on your own.

- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord does not get trapped or damaged. A crushed or damaged plug may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- You should never use this device with an extension cord or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating.
- Do not expose the electrical connections to water or humidity. Make sure your hands are dry before touching or switching on the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord, plug or housing is damaged, if it is not working properly, has been dropped or shows any sign of damage.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- If the power cord or any other part of the appliance is damaged, please contact Cecotec's official Technical Support Service.
- Do not try to disassemble or repair the appliance by yourself. Contact Cecotec's official Technical Support Service.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance operates properly.

Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

Note:

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the cooling appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the cooling appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated room temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the device, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to

flames.

- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: WARNING: risk of fire.
- If the refrigeration circuit is damaged:
 - o Avoid open flames and sources of ignition.
 - o Completely air the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre très attentivement ces instructions de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.
- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - o L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation considérable de la température dans le compartiment de l'appareil.
 - o Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec le vin et les systèmes de drainage accessibles.
 - o Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.

- Utilisez cet appareil aux fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau ou à l'humidité. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est abîmé, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

Intervalle de température

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C

Notes:

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels l'appareil de réfrigération est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.
- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit

pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil contient du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  Ce symbole signifie : **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - o Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
 - o Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer oder zum Nachschlagen gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- WARNUNG: In den Fächern dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden.

- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - o Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerätefach führen.
 - o Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
 - o Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Gerätetür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- WARNUNG: Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.

- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung.
- Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren oder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Sollte das Kabel oder ein anderes Teil des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung des Geräts gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Temperaturbereich

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

-
- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.

- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Das Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  Dieses Symbol bedeutet: **WARNUNG:** Brandgefahr/ brennbare Materialien.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - o Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - o Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza,

a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: non ostruire le griglie di ventilazione sull'involucro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito frigorifero.
- ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare di contaminare gli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
 - o L'apertura prolungata della porta può provocare un notevole aumento della temperatura nello scomparto dell'apparecchio.
 - o Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto il vino e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
 - o Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente, sbrinarlo, pulirlo,

asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti nel presente manuale. L'uso improprio o incorretto può mettere in pericolo sia l'apparecchio che l'utente.
- **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento.
- Non esporre i collegamenti elettrici all'acqua o all'umidità. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.

- Se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio presentasse danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

Intervallo di temperatura

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

G a m m a climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, può essere necessario modificare l'impostazione di

qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.

- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  Questo simbolo significa: **ATTENZIONE:** rischio di incendio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - o Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
 - o Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- AVISO: não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de

aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
 - o A abertura da porta por períodos prolongados pode causar aumentos significativos de temperatura no compartimento do aparelho.
 - o Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - o Se o aparelho for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o da rede, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o crescimento de bolor no aparelho.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Utilize este dispositivo para os fins descritos no presente manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o dispositivo, quer o utilizador.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento.
- Não exponha as conexões elétricas à água ou humidade. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar ou ligar o aparelho.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionarem corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Se o cabo ou qualquer outra parte do dispositivo estiver danificada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.

Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16°C a +43°C

Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação

de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.

- ADVERTÊNCIA: este aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTÊNCIA: risco de incêndio.
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
 - o Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
 - o Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEID INSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u het apparaat gebruikt.
- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om fouten en ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder

toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: houd de ventilatieroosters op de behuizing van het apparaat vrij.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om voedselbesmetting te voorkomen:
 - o Het langdurig openen van de deur kan leiden tot aanzienlijke temperatuurstijgingen in het apparaat compartiment.
 - o Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met wijn en toegankelijke afvoersystemen.
 - o Als het apparaat lange tijd leeg blijft staan, moet het van het lichtnet worden losgekoppeld, worden ontdooid, gereinigd en gedroogd en moet de deur van het apparaat open blijven om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Gebruik dit apparaat voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water of vocht. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat aanraakt of inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is of als het apparaat slecht functioneert, is gevallen of beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Om een correcte werking van het apparaat te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het apparaat worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C

Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor het klimaat waarvoor het koelapparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan

het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

Koelvloeistof

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- WAARSCHUWING: koelmiddelenisolatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- WAARSCHUWING: Het apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  Dit symbool betekent: WAARSCHUWING: brandgevaar.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
 - o Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - o Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- OSTRZEŻENIE: utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia w czystości.
- OSTRZEŻENIE: nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: nie wolno doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzenia.
- OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
 - o Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
 - o Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z winem i dostępne systemy odpływowe.
 - o Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma

wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.

- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania.
- Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody lub wilgoci. Upewnij się, że masz całkowicie suche ręce przed dotknięciem lub włączeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub jakiegokolwiek innej części urządzenia należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Zakres temperatur

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym

punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.

- OSTRZEŻENIE: urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.



- Ten symbol oznacza: UWAGA: ryzyko pożaru.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
 - o Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - o Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtete následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání výrobku pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních pokynů.
- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo chybám a nehodám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.

- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte k urychlení procesu odmrazování jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než jaké doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru vinotéky.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým plynem.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminaci vín, dodržujte prosím následující pokyny:
 - o Otevření dvířek po delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
 - o Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s vínem a přístupné vypouštěcí systémy.
 - o Pokud ponecháte spotřebič delší dobu prázdný, odpojte ho od elektrické sítě, odmrazte ho, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka spotřebiče otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič je určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Tento spotřebič používejte k účelům popsaným v tomto návodu. Nesprávné nebo nevhodné používání může ohrozit spotřebič i uživatele.
- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Nepokoušejte se o opravu sami.

- VAROVÁNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí.
- Nevystavujte elektrické přípojky působení vody nebo vlhkosti. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete spotřebiče nebo ho zapnete.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud kabel, zástrčka nebo konstrukce vykazuje závady nebo nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část spotřebiče poškozena, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění správného provozu spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu spotřebiče v souladu s tímto návodem k použití.

Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

K l i m a t i c k ý rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je spotřebič navržen, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.

- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném sběrném dvoře pro likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič obsahuje chladivo a izolační plyny. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.
-  Tento symbol znamená: VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru.
- Pokud je poškozen chladicí okruh:
 - o Vyhňte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
 - o Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- UYARI: Cihazın muhafazasının veya ankastre dolabın havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Soğutma devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Bölmelerin içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu ürün sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanılmaz.
- Gıda kontaminasyonunu önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
 - o Kapının uzun süre açılması, cihaz bölmesinde önemli sıcaklık artışlarına neden olabilir.
 - o Şarapla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
 - o Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, elektrik bağlantısını kesin, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için cihazın kapağını açık bırakın.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.

- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur.
- Elektrik bağlantılarını suya veya neme maruz bırakmayın. Cihaza dokunmadan veya çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya gövde hasarlıysa veya arızalıysa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve ısığa dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kablo veya cihazın başka bir parçası hasar görürse, lütfen resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Cihazı kendiniz onarmaya ve sökmeye çalışmayın. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.

Sıcaklık aralığı

- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notlar:

- Soğutma cihazının tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınır değerleri ve iç sıcaklıkların soğutma cihazının konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önünde bulundurularak, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.
- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

Soğutucu gaz

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazın yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde imha edilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz

devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.

-  Bu sembolün anlamı: UYARI: Yangın tehlikesi.
- Soğutma devresi hasar görürse:
 - o Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçının.
 - o Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

▣▣▣▣▣▣ ▣▣▣▣▣▣▣▣

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, ώστε να αποφεύγονται λάθη και ατυχήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε τις σχάρες εξαερισμού στο

περίβλημα της συσκευής ανεμπόδιστες.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιήσετε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
 - ο Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένες περιόδους μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο χώρο της συσκευής.
 - ο Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το κρασί και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
 - ο Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το δίκτυο, αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας στη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή για τους σκοπούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τόσο τη συσκευή όσο και τον χρήστη.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν ο εσωτερικός φωτισμός έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά. Ένα θρυμματισμένο ή κατεστραμμένο βύσμα μπορεί να θερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε πολύπριζα με πολλές πρίζες ή πολλά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με καλώδιο προέκτασης ή πολύπριζο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας στην πρίζα.
- Ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί γύρω από τη συσκευή- η έλλειψη αέρα οδηγεί σε υπερθέρμανση.
- Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε υγρασία ή νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή ο σκελετός της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εύρος θερμοκρασίας

- Θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με το εύρος θερμοκρασίας της συσκευής στη σήμανση του προϊόντος. Υποδεικνύει τη βέλτιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (στην οποία λειτουργεί η συσκευή) για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Κλιματικό εύρος	Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	Από +10°C έως +32°C
N	Από +16°C έως +32°C
ST	Από +16°C έως +38°C
T	Από +16°C έως +43°C

Σημειώσεις:

- Λαμβάνοντας υπόψη τις οριακές αξίες του εύρους θερμοκρασιών περιβάλλοντος για τα κλίματα για τα οποία έχει σχεδιαστεί η συσκευή ψύξης και ότι οι εσωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να επηρεάζονται από παράγοντες όπως η θέση της συσκευής ψύξης, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, μπορεί να είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου της θερμοκρασίας ανάλογα με αυτούς τους παράγοντες.
- Εάν η συσκευή λειτουργεί σε περιβάλλον διαφορετικό από τον καθορισμένο τύπο κλίματος (δηλαδή πέρα από το ονομαστικό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος), ενδέχεται να μην είναι σε θέση να διατηρήσει τις επιθυμητές θερμοκρασίες.

Ψυκτικό υγρό

- Το ψυκτικό υγρό ισοβουτάνιο (R600a) περιέχεται στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής- είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, ωστόσο είναι

εύφλεκτο. Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ψυκτικό και το μονωτικό αέριο είναι εύφλεκτα. Κατά την απόρριψη της συσκευής, να την απορρίψετε μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις απόρριψης αποβλήτων. Μην τα εκθέτετε σε φλόγα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό και αέρια στη μόνωση. Η συσκευή και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά πριν τον απορρίψετε σωστά.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Εάν το κύκλωμα ψύξης έχει υποστεί βλάβη:
 - ο Αποφύγετε ανοιχτές φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
 - ο Αερίζετε πλήρως τον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- És important que us assegureu que totes les persones que utilitzin l'aparell estiguin familiaritzades amb el seu funcionament i característiques de seguretat per evitar errors i accidents.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o

mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys.
- Mantingueu el material d'embalatge lluny de l'abast dels nens, ja que hi ha risc de sufocació.
- ADVERTÈNCIA: mantenir clares les reixetes de ventilació de l'envolupant de l'aparell.
- ADVERTIMENT: no utilitzar dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació diferents dels recomanats pel fabricant.
- ADVERTÈNCIA: no fer malbé el circuit de refrigeració.
- ADVERTIMENT: no utilitzar aparells elèctrics a l'interior dels compartiments.
- No emmagatzemi substàncies explosives com ara pots d'aerosol amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Per prevenir la contaminació d'aliments, si us plau respecti les instruccions següents:
 - o Obrir la porta per períodes prolongats pot causar augments significatius de la temperatura al compartiment de l'aparell.
 - o Netegeu regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb el vi i els sistemes de drenatge accessibles.
 - o Si deixeu l'aparell buit per llargs períodes de temps,

desconnecteu-lo de la presa de corrent, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta de l'aparell per prevenir l'aparició de floridura a l'aparell.

- Aparell destinat a utilitzar-se exclusivament per a la conservació de vins.
- Aquest aparell no és adequat per a la congelació de productes alimentaris.
- Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. Un mal ús o ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari.
- ADVERTIMENT: si la il·luminació de l'interior es fa malbé, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec. No intenteu reparar-la per vosaltres mateixos.
- ADVERTIMENT: Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni malmès. Un connector aixafat o malmès es pot escalfar i causar un incendi.
- ADVERTIMENT: no col·loqueu reglets amb múltiples endolls ni fonts d'alimentació múltiples a la part posterior de l'aparell.
- No heu d'utilitzar aquest aparell amb un cable allargador o una regleta. Assegureu-vos que l'aparell està connectat directament a la presa de corrent.
- Heu de circular aire al voltant de l'aparell; la manca d'aire produeix sobreescalfament.
- No exposeu a l'aigua o la humitat les connexions elèctriques. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar o encendre l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i

resistent a la calor.

- Si el cable o qualsevol altra part de l'aparell presenta danys, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- No intenteu desmuntar o reparar l'aparell pel vostre compte. Contacteu amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- Per assegurar el funcionament correcte de l'aparell, la neteja i el manteniment de l'aparell s'han de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions.

Rang de temperatures

- La informació sobre el rang de temperatures de l'aparell es troba al marcatge del producte. Indica la temperatura ambient (on funciona l'aparell) òptima per al funcionament adequat de l'aparell.

G a m m a climàtica	Temperatura ambient admissible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notes:

- Tenint en compte els valors límit del rang de temperatura ambient per als climes per als quals està dissenyat l'aparell de refrigeració i que les temperatures internes podrien veure's afectades per factors com ara la ubicació de l'aparell de refrigeració, la temperatura ambient i la freqüència

d'obertura de la porta, potser caldrà modificar l'ajust de qualsevol dispositiu de control de la temperatura segons aquests factors.

- Si l'aparell funciona en un entorn diferent del tipus de clima especificat (és a dir, més enllà del rang de temperatura ambient nominal), és possible que no pugueu mantenir les temperatures desitjades al compartiment.

Refrigerant

- El refrigerant isobutà (R600a) es troba dins del circuit refrigerant de l'aparell; és un gas natural amb un nivell alt de compatibilitat ambiental, però és inflamable. Assegureu-vos que cap component del circuit refrigerant s'hagi fet malbé durant el trasllat i la instal·lació de l'aparell.
- ADVERTIMENT: el refrigerant i el gas de l'aïllant són inflamables. En rebutjar l'aparell, feu-ho únicament al centre d'eliminació de residus autoritzat. No ho exposeu a flames.
- ADVERTIMENT: l'aparell conté refrigerant i gasos a l'aïllament. L'aparell i els gasos han de ser rebutjats de manera professional, ja que poden causar lesions als ulls o la ignició. Assegureu-vos que la canonada del circuit de refrigerant no estigui malmesa abans de rebutjar-la correctament.
-  Aquest símbol vol dir: ADVERTÈNCIA: risc d'incendi.
- Si es fa malbé el circuit refrigerant:
 - o Eviteu les flames vives i les fonts d'ignició.
 - o Ventileu completament l'habitació on es troba ubicat l'aparell.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Kérjük, hogy a termék használatakor gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- A hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy a készüléket használó összes személy ismerje a készülék működését és biztonságai jellemzőit.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Tartsa a csomagolóanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen, mivel fennáll a fulladás veszélye.
- FIGYELMEZTETÉS: tartsa tisztán a készülék burkolatán lévő szellőzőrácsokat.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által ajánlottaktól eltérően.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőköröket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a rekeszekben.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például

gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.

- Ezt a terméket kizárólag háztartási használatra tervezték, kivéve bárókban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:
 - o Az ajtó hosszabb ideig történő kinyitása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készüléktérben.
 - o Rendszeresentisztítsa meg a borral érintkező felületeket és az elérhető vízelvezető rendszereket.
 - o Ha a készüléket hosszabb ideig üresen hagyja, válassza le a hálózatról, olvasszja le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megakadályozza a készülékben a penészesedést.
- Kizárólag bor tartósítására szolgáló készülék.
- Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- Használja a készüléket a jelen kézikönyvben leírt célokra. A helytelen vagy nem megfelelő használat veszélyeztetheti a készüléket és a felhasználót is.
- **FIGYELMEZTETÉS:** ha a belső világítás megsérült, kérjük, forduljon a hivatalos Cecotec műszaki segítségnyújtó szolgálathoz. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon be vagy sérüljön meg. Egy összetört vagy sérült csatlakozó felforrósodhat és tüzet okozhat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztasson több aljzattal vagy több tápegységgel rendelkező hálózati csatlakozót a készülék hátuljára.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót ezzel a készülékkel. Győződjön meg róla, hogy a készülék közvetlenül a hálózati

aljzatba van dugva.

- A levegőnek keringenie kell a készülék körül; a levegő hiánya túlmelegedéshez vezet.
- Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek vagy nedvességnek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti vagy bekapcsolja a készüléket.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, vagy ha nem működik megfelelően, továbbá, ha leesett vagy megsérült.
- Helyezze a terméket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- Ha a kábel vagy a készülék bármely más része megsérült, forduljon a hivatalos Cecotec szervizközponthoz.
- Ne kísérelje meg saját maga szétszerelni vagy megjavítani a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec műszaki ügyfélszolgálattal.
- A készülék helyes működésének biztosítása érdekében a termék tisztítását és karbantartását a jelen használati utasításnak megfelelően kell elvégezni.

Hőmérséklet-tartomány

- A készülék hőmérsékleti tartományára vonatkozó információk a termék jelölésén találhatók. Jelzi az optimális környezeti hőmérsékletet (amelyen a készülék működik) a készülék megfelelő működéséhez.

Éghajlati tartomány	Megengedett környezeti hőmérséklet
Szubnormális	+10°C és +32°C között
Normál	+16°C-tól +32°C-ig
Szubtrópusi	+16°C-tól +38°C-ig
Trópusi	+16°C-tól +43°C-ig

Megjegyzések:

- Figyelembe véve a környezeti hőmérséklet-tartomány határértékeit azokra az éghajlatokra, amelyekre a hűtőberendezést tervezték, és hogy a belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőberendezés elhelyezkedése, a környezeti hőmérséklet és a nyitás gyakorisága. Az ajtónál szükség lehet bármely hőmérséklet-szabályozó berendezés beállításának módosítására ezen tényezők alapján.
- Ha a készülék a megadott klímátípustól eltérő környezetben (azaz a névleges környezeti hőmérsékleti tartományon kívül) üzemeltetik, előfordulhat, hogy nem tudja fenntartani a kívánt hőmérsékletet a rekeszben.

Hűtőközeg

- Az izobután hűtőközeg (R600a) a készülék hűtőközegkörében található; ez egy nagyfokú környezetbarát természetes gáz, azonban gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkör egyik alkatrésze se sérüljön meg.
- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőközeg és a szigetelőgáz gyúlékony. A készülék ártalmatlanításakor csak engedéllyel rendelkező

hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa a készüléket.
Ne tegye ki lángnak.

- FIGYELMEZTETÉS: A készülék szigetelésében hűtőközeget és gázokat tartalmaz. A készüléket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani, mivel szemsérülést vagy gyulladást okozhatnak. A megfelelő ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközegkör csöve nem sérült meg.



- Ez a szimbólum azt jelenti: Figyelmeztetés: tűzveszély.
- Ha a hűtőfolyadék-kör megsérült:
 - o Kerülje a nyílt lángokat és a gyújtóforrásokat.
 - o Teljesen szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.

قمة السلا تامي لعت

ي جري . جت نمل ا م ادختسا لبق ةي ان عب ةيل اتلا تامي لعتلا ةءارق ي جري
ددجل ن ي مدختسم ل وأ لبق تسم ل ي ف هيل عو ج رلل لي ل دل ا ذه ظفح

- م ادختسا دن ع ةي ان عب هذه قمة السلا تامي لعت عابتا ي جري
جت نمل

- نوم دختسي ن ي ذل صاخشأل عي م ج نأ ن م دكأ تل ممل ن م
بن جتل م ب قصا ل قمة السلا ولي غشتلا تازي م ب ةي ارد ل ع زاهجل
ثداو حل و ا طخال

- م هرام عأ غل بت ن ي ذل ل افطأل لبق ن م زاهجل ا ذه م ادختسا ن كم ي
وأ ةي س حل وأ ةي ن دبل تاردقلا يوذ صاخشأل او قوف امف تاونس 8
مت اذا ف ر عمل او قرب خ ل ل نورق تفي ن ي ذل وأ قضف خ نمل ةيل ق ل
زاهجل م ادختسا ب قل عتي امي ف بس انمل بي ردتلا وأ فارشل م ه ح ن م
ل افطأل ب ع ل ال ب ج ي . ل ذ مزلتسي رطا خمل م ه فو ق ن م ةق ي رطب
ب ج ي يتل ا ن اي ص ل و في ظن تل اب ل افطأل موق ي ال ب ج ي . زاهجل اب
فارشل نود م دختسم ل ام ب موق ي نأ
- 8 ن م لقأ ل افطأل لوان تم ن ع ادي عب هكلسو زاهجل اب ظفت ح
تاونس

- ثي ح ، لافطال لوانتم نع ادي عب فيل غتلا داومب ظفت ح .
قانتخال رطخ دجوي
- يل ع دوجومل ائيو مثل االكبش قفاظن يل ع ظفاح :ري ذحت
زاهجل فال غ
- ىرخ لئاسو وأ ئيكني الكيم قزهجأ مدختست ال :ري ذحت
لبق نم اهب ىصومل اكلت فالخب ديلجل ا قلازا ئيلم ع عيرستل
ةعنصمل ا كئرشل
- ديربتل ا قرياد فلتت ال :ري ذحت
- تاروصقم ل خاد ئيئابرمكلا قزهجل ا مدختست ال :ري ذحت
- يتل ا لوسوريل ا بل ع لثم قرجفتم داوم نيذختب مقت ال
زاهجل اذه يف لاعتشال لباق عفاد دوقو يل ع يوتحت
،يلزنمل ا مدختستال ايرصح جتنمل اذه ميمصت مت
قدانفل او عرازمل او معاطمل او تاناحل يف همادختسا ءانثتساب
بتكمل او تال يئومل او
- تاميل عتلا عابتا ىجري ،ئىذغل ا ثولت نم ئي اقولل
ئيلال
- عافترا يل ا قليوط تارتفل بابلا حتف يئوي دق
زاهجل ا قرجح يف قراحلا ةجرديف ري بئك
- ذيبنل ا عم سمالتت دق يتل ا حطسأل فيظنتب مق
ماظنتاب اهيل لوصول ا نكمي يتل ا فرصل ا قمظن او
تقولل ا نم قليوط تارتفل اغراف زاهجل ا تكترت اذ
- هفيظنتو ،ديلجل ا قباذاب مقو ،قاعلا ذخأم نم ملصافاف
يل ع نفعلل ا نوكت عنمل ا حوتفم زاهجل ا باب كترتو ،هفيففجتو
زاهجل ا
- ذيبنل ا ظفحل ايرصح مدختستال ا صصخم زاهج
- ئيئاذغل ا تاجتنمل ا ديمجتل بسانم ري غ زاهجل اذه
- نأ نكمي .لئيلدل اذه يف ءحضومل ا ضارغلل زاهجل اذه مدختسا
نم لك يل ع ا رطخ ميلسلل ري غ مدختستال ا وأ مدختستال ا ءوس لكشي
مدختستمل او زاهجل ا
- قمدخب لصتا ،ئيلخال ا ءاضال ا فلت قلاح يف :ري ذحت
هحالصل لواح ال Cecotec كئرشل ئيمسرل ا ئينفل ا قءعاسمل
كسفن ب

- قق اطلال كلل ضررعت مدع نم دكأت ،زاهجل ا عضو دن ع :ري ذحت
فل اتلا وأ مطحمل للصومل حبصي نأ نكمي .فلتلا وأ طغللل
قيرح بوشن يف ببستي وأن خاس
- وأ ددعتمل سباقمل اذ قق اطلال حئارش عضت ال :ري ذحت
زاهجل نم يفل خل ا عزجل ا يف ددعتمل قق اطلال رداصم
- .قق ا طيرش وأ دي دمت كلل عم زاهجل ا اذ مدختست ال ا بجي
قق اطلال ذخامب قرشابم زاهجل ا ليصوت نم دكأت
- عافترا ببسي ا اولل صقن ؛زاهجل ا لوح ا اولل رودي نأ بجي
قراحل ا عجرد
- دكأت .قبو طرل ا وأ املل ةي ابركلال تال ليصوتل ا ضرعت ال
مل ي غشت وأ زاهجل ا سمل لبق ا مات كيدي فافج نم
- وأ ،فلتال لكيه وأ سباق وأ كلل مب ناك اذ زاهجل ا مدختست ال
فلتال ضرعت وأ طقس اذ ا ،حي حص لكشب لم عي ال ناك اذ ا
- .قراحلل مواقمو حطسمو رقتسمو فاج حطس ل ع زاهجل ا عض
- .مدخبل لصتا ،زاهجل ا نم رخأ عزج ي ا لبالكل فلت قلا ح يف
Cecotec .ككشرلل ةي مسرلا ةين فلل ددعاسمل
- .مدخبل لصتا .كسفن ب هلال ص ا زاهجل ا كي كفت لواحت ال
Cecotec .ل ةي مسرلا ةين فلل ددعاسمل
- فيظنت اراج ا بجي ،زاهجل ا ميلسل ا لي غشتل ا نامضل
اذه تاميل عتل ا ليلدل ا قفو متناي صو زاهجل ا

قراحل ا عجرد قاطن

- ل ع زاهجل ا قراحل ا عجرد قاطن لوح تامول عم ل ع روث عل ا نكمي
يتلا) ةيل ا ثمل ا قطي حمل ا قراحل ا عجرد ل ري شي .جتنمل ا قمال ع
زاهجل ا ميلسل ا لي غشتل (زاهجل ا ا يف لم عي

اهب حومسمل ا قطي حمل ا قراحل ا عجرد	ي خانمل ا قاطنل ا
ةي وئم عجرد 32+ ل ةي وئم عجرد 10+ نم	ن.س
ةي وئم عجرد 32+ ل ةي وئم عجرد 16+ نم	ن
ةي وئم عجرد 38+ ل ةي وئم عجرد 16+ نم	عراش
ةي وئم عجرد 43+ ل ةي وئم عجرد 16+ نم	ت

تاجردل:

- قرارحل ةجرد قاطنل ةيدحلل ميقلا رابتعالا يف ذخال عم نأو اهلجأ نم ديربتل زاهج ميمصت مت يتلا تاخانمئل قطيحمل زاهج عقوم لثم لم او عب رثأت نأ نكمي ةيلخالل قرارحل تاجرد نوكي دقف ،بابلا حتفل راركتو قطيحمل قرارحل ةجردو ديربتل ءانب قرارحل ةجرد يف مكحتلل زاهج يأ دادعإ ليدعت يرورضل نم لم او عل هذه ىلع
- (يأ) ددحمل خانملا عون ريغ ةئيب يف زاهجل ليغشت مت اذا ظافحل نم نكمتي ال دقف ،(ةردقمل قطيحمل قرارحل ةجرد قاطن جراخ ةرجحل يف قبولطملا قرارحل تاجرد ىلع

دربمل

- زاهجل اب ديربتل ةرئاد لخاد (R600a) ناتوي بوزيأل دربم منأ ال ،يئيبلا قفاوتلا نم لراع يوتسمب عتمتي يعيبط زاغ وهو ديربتل ةرئادل تانوكم يأ ضرعت مدع نم دكأت .لاعتشال لباق مبيكرتو زاهجل لقن ءانثأ فلتلل
- دنع .لاعتشال لباق لزاعل زاغل او ديربتل زاغ :ريذحت نم صلختلل دمتعم زكرم يف ال إكلذ لعفت ال ،زاهجل نم صلختلا بملل ضرعت ال .تايافنل
- ةدامل يف تازاغو ديربتل ةدام ىلع زاهجل يوتحي :ريذحت دق امنأل يفارتح لكشب تازاغل او زاهجل نم صلختلا بجي .ةلزاعل ةرئاد بيبانأ فلت مدع نم دكأت .لاعتشال وأ نيعل ةباصإ ببست جحي حص لكشب امنم صلختلا لبق ديربتل
- قيرح بوشن رطخ :ريذحت :نينعي زملا اذه
- ديربتل ةرئاد فلت ةلاح يف



- لاعتشال رداصمو فوشكملا بملل بنجت
- لمك لكشب زاهجل امب دجوي يتلا ةفرغل ةيوهتب مق

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

- A. Estantes: el número de estantes varía dependiendo del modelo. Los estantes pueden colocarse en las guías del interior del aparato.
- B. Salida del agua de desescarche: el interior del aparato se refrigera con una placa que se encuentra en la pared trasera. Debajo de esta hay un canal y una salida para el agua de desescarche. Compruebe periódicamente que estos dos elementos estén limpios y que no haya ninguna obstrucción.

NOTA:

Para sacar mayor partido a la vinoteca en cuestiones de energía, coloque todos los estantes y cajones en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Vinoteca
- Este manual de usuario
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, déjelo en reposo durante unas 2 horas, así reducirá la posibilidad de que se produzca alguna avería en el sistema de refrigeración causada por la manipulación durante el transporte.
- Limpie el aparato en profundidad, especialmente la parte interior.
- Asegúrese de que los estantes estén correctamente colocados.
- Si la junta está dañada o la estanqueidad de la puerta es deficiente, el consumo de energía aumentará considerablemente. Si esto ocurre, replaze la junta.

- Tenga siempre en cuenta las recomendaciones de este manual; de lo contrario, el consumo de energía será considerablemente mayor.
- Retire el soporte de transporte colocado en la base de la puerta y ajuste las patas antes de poner en funcionamiento el aparato.

3. INSTALACIÓN

Colocación e instalación del aparato

- Coloque el aparato en un lugar seco y ventilado.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros electrodomésticos que emitan calor (por ejemplo, radiadores, calentadores de agua, etc.) y evite exponerlo a la luz solar directa. Si esto no es posible, utilice una barrera aislante adecuada.
- Detrás del aparato debe haber un espacio libre de al menos 75 mm. El aparato debe estar a una distancia mínima de 50 mm de cualquier mueble para asegurar una ventilación adecuada. Además, debe dejar, como mínimo, 100 mm libres a ambos lados.
- Coloque el aparato sobre una base sólida. Utilice las patas para nivelarlo. Fig. 2

Instrucciones de seguridad para la conexión eléctrica

- Por su seguridad, este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de que deje de funcionar con normalidad o de que se produzca una avería, la toma de tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Este aparato está equipado con una placa de alimentación con un conductor de puesta a tierra y de un enchufe con fusible.
- El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada y con conexión a tierra. Consulte a un electricista si tiene dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra.

Conectar el aparato a la red eléctrica

- Conecte el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra. La tensión nominal y la de frecuencia requeridas se indican en la placa de características (situada en la parte interior del aparato o en la pared exterior trasera).

4. FUNCIONAMIENTO

Para controlar los ajustes del aparato utilice el panel de control situado en la parte superior del mismo.

Leyenda de la figura 3:

1. Icono táctil de aumento
2. Icono táctil de disminución

3. Visualización de la temperatura
4. Icono táctil de cambio de unidad de temperatura
5. Icono táctil de la luz

Utilice los iconos táctiles + y - para ajustar la temperatura. El rango de ajuste es de 6°C a 18°C (43°F a 64°F).

Cuando pulse por primera vez uno de los dos iconos táctiles de ajuste de la temperatura, el valor de la pantalla comenzará a parpadear y la temperatura seleccionada se mostrará.

Si pulsa el icono +, la temperatura aumentará 1°C. Si pulsa el icono -, la temperatura disminuirá 1°C.

Mientras esté ajustando la temperatura, el valor de la pantalla parpadeará. Para que deje de parpadear y se quede guardado el ajuste deberá esperar 5 segundos. Pasado este tiempo, en la pantalla se volverá a mostrar la temperatura actual del aparato.

Icono táctil de cambio de unidad de temperatura (Celsius/Fahrenheit): Si pulsa este icono táctil, la unidad de temperatura cambiará de °C a °F (Celsius/Fahrenheit) y viceversa.

NOTA: La pantalla mostrará la temperatura en la unidad seleccionada.

Icono táctil de la luz: Si pulsa este icono, la luz se encenderá. Si lo vuelve a pulsar, la luz se apagará.

Notas:

- Los ajustes quedarán guardados pasados 5 segundos.
- Cada vez que pulse un icono táctil sonará un pitido.
- Cuando ponga en marcha la vinoteca, por defecto, la temperatura ajustada será de 10 °C.
- El compresor de la vinoteca funciona de manera cíclica, encendiéndose y apagándose según sea necesario para mantener la temperatura interna deseada. Este método de operación es eficiente en términos de energía y ayuda a prolongar la vida útil del compresor.
- Si nota que el interior del aparato desprende malos olores, límpielo utilizando un paño húmedo y un producto de limpieza suave.

Consejos para ahorrar energía

- Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia, especialmente si el clima es húmedo y caliente. Una vez abierta la puerta, ciérrela tan pronto como sea posible.
- De vez en cuando compruebe si la circulación del aire en la parte trasera del aparato es adecuada.
- Suba la temperatura cuando sea posible (esto dependerá de la carga, de la temperatura

ambiente, etc.).

- Si se produce una capa de escarcha de 3-5 mm de grosor, elimínala lo antes posible; de lo contrario, aumentará considerablemente el consumo de energía.

Almacenamiento de vino

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Los Bolero GrandSommelier Origin 13 están diseñados para almacenar como máximo 13 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 4.
- Los Bolero GrandSommelier Origin 23 están diseñados para almacenar como máximo 23 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 5.
- Los Bolero GrandSommelier Origin 32 están diseñados para almacenar como máximo 32 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 6.
- Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- Si va a extraer algún estante, abra la puerta por completo.
- Si la vinoteca va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica, límpiela y deje la puerta abierta para que se ventile.
- En tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	13-18	55-64
Vino blanco / Seco	10-13	50-55
Vino rosado	8-12	46-54
Vino espumoso	6-8	43-46

NOTA:

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante de vino.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.

- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desescarche automático

Si se produce una capa de escarcha en la parte posterior, el aparato la eliminará automáticamente; sin necesidad de que usted intervenga.

Limpieza

- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que, en caso contrario, podría dañar la superficie.
- Limpie el exterior del aparato con agua y un producto de limpieza suave.
- Retire los estantes y límpielos con agua y un producto de limpieza líquido.
- Lave el interior del aparato con agua tibia. Si lo desea, puede añadir una o dos cucharadas de vinagre.
- Después de la limpieza, conecte el aparato a la red eléctrica y vuelva a introducir los artículos que desee.

- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desconéctelo de la red eléctrica, saque todos los artículos y límpielo. Deje la puerta ligeramente abierta.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A veces puede encontrarse con problemas menores que, en la mayoría de los casos, se solucionan con facilidad. Si, después de seguir las indicaciones de este manual, el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

El aparato está conectado a la red eléctrica, pero no funciona.	Compruebe que el cable de alimentación esté conectado correctamente.
	Compruebe que no haya ningún fusible fundido y que el disyuntor no esté defectuoso.
El aparato no enfría lo suficiente.	Abre la puerta con frecuencia o la deja abierta durante demasiado tiempo.
	La puerta no está bien cerrada (puede que se trate de un problema de la junta).
	Ha sobrecargado el aparato.
	La ventilación del compresor no es la adecuada.
Se forma una capa de escarcha en la pared posterior interna.	Si la capa es inferior a 3 mm, se producirá el desescarche automático.
	Si la capa tiene un grosor de 3-5 mm, deberá eliminarla de forma manual. Para ello, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje la puerta abierta. No utilice ningún aparato eléctrico para eliminar la capa de escarcha ni la rasque con ningún objeto punzante.
	Una vez finalizado el proceso de desescarche, vuelva a poner en marcha el aparato y cierre la puerta.
El aparato pierde agua.	Si la salida de agua está obstruida, o si el agua gotea sobre el canal, se producirá una fuga en el aparato. Desobstruya la salida y límpiela.
	Elimine manualmente la capa de escarcha.

El aparato hace ruido.	Cuando el aparato esté en marcha, el compresor producirá cierto ruido. Este dependerá de la ubicación, del uso y de la antigüedad del aparato. Esto es un fenómeno normal y no influye en absoluto en su vida útil.
	Justo después de poner en marcha el aparato, puede que el compresor y el flujo del líquido refrigerante produzcan algo más de ruido. Esto es un fenómeno normal; no se trata de un problema. A medida que pase el tiempo el ruido se irá reduciendo.
	Es posible que escuche algún ruido algo más fuerte. Si esto ocurre, probablemente se deba a una instalación inadecuada. Tenga en cuenta lo siguiente: - El aparato debe estar nivelado y colocado sobre una superficie firme y sólida. - El aparato no debe tocar ninguna pared ni mueble.
	Compruebe que todos los estantes estén correctamente colocados y que los artículos introducidos no se toquen entre sí.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Código QR				
Capacidad	13 botellas	13 botellas	13 botellas	13 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz

ESPAÑOL

Corriente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Clase climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referencia	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Código QR				
Capacidad	23 botellas	23 botellas	23 botellas	23 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Clase climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referencia	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Código QR				
Capacidad	32 botellas	32 botellas	32 botellas	32 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Clase climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10 °C y 38 °C. Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- A. Shelves: the number of shelves varies depending on the model. Shelves can be placed on the side guide rails inside the appliance.
- B. Defrost water outlet: the inside of the appliance is cooled by a plate on the rear wall. Below this there is a channel and an outlet for defrost water. Check regularly that both are clean and unobstructed.

NOTE:

For optimal energy efficiency, place all shelves and drawers in their original positions, as shown in Figure 1.

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, please contact Cecotec's official Technical Support Service immediately.

Box content

- Wine cooler
- Instruction manual
- Do not remove the product serial number in order to keep proper traceability of it in case of assistance.
- Before connecting the appliance to the mains, let it stand for about 2 hours to reduce the risk of damage to the cooling system caused by handling during transport.
- Clean the appliance thoroughly, especially the inside.
- Make sure all shelves are correctly positioned.
- A damaged door gasket or poor door sealing will significantly increase energy consumption. Replace the door gasket if this happens.
- Always follow the recommendations in this manual to avoid unnecessarily high energy consumption.

ENGLISH

- Remove the transport bracket attached to the door base and adjust the feet before operating the appliance.

3. INSTALLATION

Positioning and installation

- Place the appliance in a dry, well-ventilated location.
- Keep the appliance away from other heat-emitting appliances (e.g. radiators, water heaters, etc.) and avoid exposing it to direct sunlight. If this is not possible, use a suitable insulating barrier.
- There must be a clearance of at least 75 mm behind the appliance. The appliance must be at least 50 mm away from any furniture to ensure adequate ventilation. In addition, there must be at least 100 mm clearance on both sides of the appliance.
- Place the appliance on a solid surface. Use the adjustable feet to level the appliance. Fig. 2

Electrical safety instructions

- This appliance must be connected to an earthed power socket. Earthing will reduce the risk of electric shock in case of malfunction or breakdown.
- This appliance is fitted with a power supply board featuring an earth conductor and fused plug.
- The plug must be connected to a suitable earthed power socket. Consult an electrician if you are unsure whether the appliance is properly grounded.

Connecting the appliance to the mains

- Plug the appliance to an earthed power socket. The required rated voltage and frequency are indicated on the rating plate (located inside the appliance or on the rear external wall).

4. OPERATION

Use the control panel located on top of the appliance to adjust the settings.

Fig. 3 key:

1. Increase icon
2. Decrease icon
3. Temperature display
4. Temperature unit change icon
5. Light icon

Use the + and - icons to adjust the temperature. The setting range is 6 °C to 18 °C (43 °F to 64 °F).

When you first press one of the two temperature setting icons, the display value will start flashing and show the selected temperature.

If you press the + icon, the temperature will increase by 1 °C. If you press the - icon, the temperature will decrease by 1 °C.

While adjusting the temperature, the display value will flash. Wait 5 seconds for the value to stop flashing and the setting to be saved. After this time, the display will show the current appliance temperature again.

Temperature unit change icon (Celsius/Fahrenheit) Press this icon to switch between °C to °F temperature units.

NOTE: The display will show the temperature in the selected unit.

Light icon If you press this icon, the light will turn on. If you press the icon again, the light will turn off.

Note:

- The settings will be saved after 5 seconds.
- A beep will sound each time an icon is pressed.
- When you start the wine cooler, the default temperature setting is 10 °C.
- The wine cooler compressor operates cyclically, switching on and off as needed to maintain the desired internal temperature. This operation method is energy efficient and extends the compressor's service life.
- If you notice unpleasant odours inside the appliance, clean it using a damp cloth and mild cleaning agent.

Energy saving tips

- Avoid opening the door too often, especially in hot and humid weather. Once you open the door, close it as soon as possible.
- Check regularly whether the air circulation at the rear of the appliance is adequate.
- Increase the temperature when possible (this will depend on the load, room temperature, etc.).
- If a 3-5 mm thick frost layer appears, remove it as soon as possible, otherwise energy consumption will increase considerably.

Wine storage

- This appliance is designed to be used exclusively for wine storage.
- The Bolero GrandSommelier Origin 13 is designed to store up to 13 Bordeaux-style bottles

ENGLISH

of 750 ml capacity, when arranged according to Figure 4.

- The Bolero GrandSommelier Origin 23 is designed to store up to 23 Bordeaux-style bottles of 750 ml capacity, when arranged according to Figure 5.
- The Bolero GrandSommelier Origin 32 is designed to store up to 32 Bordeaux-style bottles of 750 ml capacity, when arranged according to Figure 6.
- You can store larger bottles. However, you must first ensure that they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity will vary depending on the arrangement of bottles or their size.
- If any shelves are to be removed, open the door completely.
- If the wine cooler is going to be empty for a long period of time, disconnect it from the mains, clean it and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	13-18	55-64
White / Dry wine	10-13	50-55
Rose wine	8-12	46-54
Sparkling wine	6-8	43-46

NOTE:

These temperatures are approximate as they depend on many factors, always take into account the indications of the wine manufacturer.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour, and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the surface area of the wine that comes into contact with air.
- Once opened, the wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle was resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.

- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. The shape of the glass helps in that regard as well. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Automatic defrost

If there is a layer of frost on the rear wall of the appliance, the refrigerator will remove it automatically, without the need for you to intervene.

Cleaning

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Do not use abrasive cleaning agents, as this may damage the appliance's surface.
- Clean the outside of the appliance with water and a mild cleaning agent.
- Remove the shelves and clean them with water and a liquid cleaning agent.
- Clean the inside of the appliance with lukewarm water. If desired, you can add one or two tablespoons of vinegar.
- After cleaning, connect the appliance to the mains and put the desired food items back in.
- If the appliance is not to be used for a long time, disconnect it from the mains, remove all food items and clean it. Leave the door slightly open.

6. TROUBLESHOOTING

Sometimes you may encounter minor problems which, in most cases, can be easily solved. If, after following these instructions, the problem still persists, please contact Cecotec's official Technical Support Service.

ENGLISH

The appliance is connected to the mains, but it does not work.	Check that the power cord is connected correctly.
	Check that there is no blown fuse and that the circuit breaker is not faulty.
The appliance is not cooling properly.	The door is opened frequently or left open for too long.
	The door is not closed properly (the gasket may be damaged).
	You have overloaded the appliance.
	The compressor ventilation is not adequate.
A layer of frost forms on the inner rear wall.	If the layer is less than 3 mm thick, the automatic defrost system will be activated.
	If the layer is 3-5 mm thick, it must be removed manually. To do this, disconnect the appliance from the mains and leave the door open. Do not use any electrical device for defrosting and do not scrape off the frost layer with any sharp object.
	When the defrosting process is completed, restart the appliance and close the door.
The appliance is leaking water.	If the defrost water outlet is obstructed, or if water drips onto the duct, the appliance will leak. Unclog the outlet and clean it.
	Remove the frost layer manually.
The appliance makes noise.	When the appliance is running, the compressor will produce some noise. This will depend on the location, use and age of the appliance. This is a normal phenomenon and has no influence whatsoever on its useful life.
	Immediately after switching on the appliance, the compressor and the refrigerant flow may produce more noise than usual. This is a normal phenomenon, not a problem. As time goes by, the noise will decrease.
	You may hear a slightly louder noise. If this occurs, it is probably due to improper installation. Please note the following: - The appliance must be level and placed on a firm, solid surface. - The appliance must not touch any walls or furniture.
	Check that all shelves are correctly positioned and that the food items placed inside do not touch each other.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
QR code				
Capacity	13 bottles	13 bottles	13 bottles	13 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.6 A	0.6 A	0.6 A	0.6 A
Climate class	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Reference	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
QR code				

ENGLISH

Capacity	23 bottles	23 bottles	23 bottles	23 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.6 A	0.6 A	0.6 A	0.6 A
Climate class	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane
Reference	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
QR code				
Capacity	32 bottles	32 bottles	32 bottles	32 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.6 A	0.6 A	0.6 A	0.6 A
Climate class	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

(*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 10 °C and 38 °C.
Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec's official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested to meet the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

- A. Clayettes : le nombre de clayettes varie en fonction du modèle. Les clayettes peuvent être placées sur les rails à l'intérieur de l'appareil.
- B. Sortie de l'eau de dégivrage : l'intérieur de l'appareil est refroidi par une plaque située sur la paroi arrière. En dessous se trouvent un conduit et une sortie pour l'eau de dégivrage. Vérifiez régulièrement que ces deux éléments sont propres et qu'ils ne sont pas obstrués.

NOTE :

Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les clayettes dans leur position d'origine, c'est-à-dire comme indiqué sur l'image 1.

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Cave à vin
- Ce manuel d'utilisation
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.
- Avant de brancher l'appareil, laissez-le reposer pendant environ 2 heures afin de réduire les risques d'endommagement du système de refroidissement dus aux manipulations pendant le transport.
- Nettoyez soigneusement l'appareil, en particulier l'intérieur.
- Assurez-vous que toutes les clayettes sont correctement positionnées.
- Si le joint est endommagé ou si l'étanchéité de la porte est mauvaise, la consommation d'énergie augmentera considérablement. Dans ce cas, remplacez le joint.
- Respectez toujours les recommandations de ce manuel, sinon la consommation d'énergie

sera considérablement plus élevée.

- Retirez le support de transport fixé à la base de la porte et ajustez les pieds avant d'utiliser cet appareil.

3. INSTALLATION

Emplacement et installation de l'appareil

- Placez l'appareil dans un endroit sec et ventilé.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'autres appareils émettant de la chaleur (cuisinières, fours, radiateurs, chauffe-eau, etc.) et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil. Si cela n'est pas possible, utilisez une barrière isolante appropriée.
- Derrière l'appareil, il doit y avoir un espace libre d'au moins 75 mm. L'appareil doit être éloigné d'au moins 50 mm de tout meuble afin d'assurer une ventilation adéquate. En outre, vous devez laisser un espace libre d'au moins 100 mm de chaque côté.
- Placez l'appareil sur une base solide. Utilisez les pieds pour mettre l'appareil à niveau. Img. 2

Consignes de sécurité pour la connexion électrique

- Pour votre sécurité, cet appareil doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre. En cas de fonctionnement normal ou de mauvais fonctionnement, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique.
- Cet appareil est équipé d'une plaque d'alimentation avec un conducteur de mise à la terre et une fiche à fusible.
- La fiche doit être branchée sur une prise de courant appropriée, reliée à la terre. Consultez un électricien si vous avez des doutes quant à la mise à la terre de l'appareil.

Brancher l'appareil sur le réseau électrique

- Branchez l'appareil sur une prise de courant avec connexion à terre. La tension nominale et la tension de fréquence requises sont indiquées sur la plaque signalétique (située à l'intérieur de l'appareil ou sur la paroi arrière extérieure).

4. FONCTIONNEMENT

Pour régler les réglages de l'appareil, utilisez le panneau de contrôle situé sur la partie supérieure de l'appareil.

Image 3

1. Icône tactile pour augmenter
2. Icône tactile pour diminuer
3. Affichage de la température

FRANÇAIS

4. Icône tactile de changement de l'unité de température
5. Icône tactile de l'éclairage

Utilisez les icônes tactiles + et - pour régler la température. La plage de réglage est comprise entre 6 °C et 18 °C (43 °F et 64 °F).

Lorsque vous appuyez pour la première fois sur l'une des deux icônes tactiles de réglage de la température, la valeur affichée commencera à clignoter et la température sélectionnée s'affichera.

Si vous appuyez sur l'icône +, la température augmentera de 1 °C. Si vous appuyez sur l'icône -, la température diminuera de 1 °C.

Pendant le réglage de la température, la valeur affichée sur l'écran clignotera. Vous devez attendre 5 secondes pour que la valeur cesse de clignoter et que le réglage soit enregistré. Après ce temps, l'écran affichera à nouveau la température actuelle de l'appareil.

Icône tactile de changement de l'unité de température (degrés Celsius/Fahrenheit) :

Si vous appuyez sur cette icône tactile, l'unité de température passera de °C à °F (Celsius/Fahrenheit) et vice versa.

NOTE : L'écran affichera l'unité de température sélectionnée.

Icône tactile de l'éclairage. Si vous appuyez sur cette icône, la lumière s'allumera. Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, la lumière s'éteindra.

Notes :

- Les réglages seront sauvegardés au bout de 5 secondes.
- Chaque fois que vous appuierez sur une icône tactile, vous entendrez un bip.
- Lorsque vous démarrez la cave à vin, la température réglée par défaut est de 10 °C.
- Le compresseur de la cave à vin fonctionne de manière cyclique, s'allumant et s'éteignant selon les besoins pour maintenir la température interne souhaitée. Ce mode de fonctionnement est économe en énergie et contribue à prolonger la durée de vie du compresseur.
- Si vous remarquez une mauvaise odeur à l'intérieur de l'appareil, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage doux.

Conseils pour économiser de l'énergie

- Ouvrez la porte le moins souvent possible, surtout si le climat est humide et chaud. Une fois la porte ouverte, fermez-la le plus rapidement possible.
- Vérifiez de temps en temps si la circulation de l'air à l'arrière de l'appareil est suffisante.

- Augmentez la température dans la mesure du possible (en fonction de la quantité de produits stockés, de la température ambiante, etc.).
- Si une couche de givre de 3 à 5 mm d'épaisseur apparaît, il convient de l'éliminer dès que possible, sinon la consommation d'énergie augmentera considérablement.

Stockage du vin

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Les caves à vin Bolero GrandSommelier Origin 13 ont été conçues pour stocker un maximum de 13 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 4.
- Les caves à vin Bolero GrandSommelier Origin 23 ont été conçues pour stocker un maximum de 23 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 5.
- Les caves à vin Bolero GrandSommelier Origin 32 ont été conçues pour stocker un maximum de 32 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 6.
- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité variera en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Si vous allez retirer des clayettes, ouvrez complètement la porte.
- Si la cave à vin doit rester vide pendant une longue période, débranchez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	13-18	55-64
Vin blanc/sec	10-13	50-55
Vin rosé	8-12	46-54
Vin mousseux	6-8	43-46

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant du vin.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.

- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Dégivrage automatique

S'il y a une couche de givre à l'arrière de l'appareil, l'appareil l'éliminera automatiquement, sans que vous ayez à intervenir.

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car cela pourrait endommager la surface.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Retirez les clayettes et nettoyez-les avec de l'eau et un produit de nettoyage liquide.
- Lavez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède. Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter une ou deux cuillères de vinaigre.
- Après le nettoyage, branchez l'appareil sur le secteur et remettez en place les éléments souhaités.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le, retirez tous les éléments et nettoyez-le. Laissez la porte légèrement ouverte.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Vous pouvez parfois rencontrer des problèmes mineurs qui, dans la plupart des cas, peuvent être facilement résolus. Si, après avoir suivi ces instructions, le problème persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

L'appareil est branché, mais il ne fonctionne pas.	Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché.
	Vérifiez que le fusible n'est pas grillé et que le disjoncteur n'est pas défectueux.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Vous ouvrez la porte fréquemment ou vous la laissez ouverte trop longtemps.
	La porte n'est pas correctement fermée (il peut s'agir du joint d'étanchéité).
	Vous avez surchargé l'appareil.
	La ventilation du compresseur n'est pas adéquate.
Une couche de givre se forme sur la paroi arrière intérieure.	Si la couche est inférieure à 3 mm, le dégivrage se fera de manière automatique.
	Si la couche a une épaisseur de 3 à 5 mm, elle doit être enlevée manuellement. Pour ce faire, débranchez l'appareil et laissez la porte ouverte. N'utilisez pas un appareil électrique pour le dégivrer et ne grattez pas la couche de givre à l'aide d'un objet pointu.
	Lorsque le processus de dégivrage est terminé, redémarrez l'appareil et fermez la porte.
L'appareil fuit d'eau	Si la sortie d'eau est obstruée ou si de l'eau s'écoule, l'appareil fuit. Retirez l'obstruction de la sortie et nettoyez-la.
	Retirez manuellement la couche de givre.

L'appareil fait du bruit.	Lorsque l'appareil fonctionne, le compresseur produit un certain bruit. Cela dépendra de l'emplacement, de l'utilisation et de l'âge de l'appareil. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'a aucune influence sur la durée de vie de l'appareil.
	Immédiatement après le démarrage de l'appareil, le compresseur et le gaz réfrigérant peuvent produire un peu plus de bruit. Il s'agit d'un phénomène normal, ce n'est pas un problème. Au fil du temps, le bruit diminuera.
	Il est possible que vous entendiez un bruit légèrement plus fort. Si cela se produit, cela est probablement dû à une mauvaise installation. Veuillez noter ce qui suit : - L'appareil doit être de niveau et placé sur une surface ferme et solide. - L'appareil ne doit pas toucher les murs ou les meubles.
	Toutes les clayettes doivent être correctement positionnées et les éléments insérés ne doivent pas se toucher.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Code QR				
Capacité	13 bouteilles	13 bouteilles	13 bouteilles	13 bouteilles

Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence :	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatique	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Référence	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Code QR				
Capacité	23 bouteilles	23 bouteilles	23 bouteilles	23 bouteilles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence :	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatique	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Référence	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Code QR				
Capacité	32 bouteilles	32 bouteilles	32 bouteilles	32 bouteilles
Voltage	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Fréquence :	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatique	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine I Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

- A. Einlegeböden: Die Anzahl der Einlegeböden variiert je nach Modell. Die Einlegeböden können auf die Schienen im Inneren des Geräts gestellt werden.
- B. Abtauwasserauslass: Das Innere des Geräts wird durch eine Platte an der Rückwand gekühlt. Darunter befinden sich eine Rinne und ein Ablauf für das Tauwasser. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob diese beiden Elemente sauber sind und keine Verstopfungen aufweisen.

HINWEIS:

Um den Weinkühler energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Einlegeböden und Schubladen in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Weinkühlschrank
- Dieses Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, lassen Sie es ca. 2 Stunden stehen, um die Möglichkeit einer Beschädigung des Kühlsystems durch die Handhabung während des Transports zu verringern.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich, insbesondere die Innenseite.
- Achten Sie darauf, dass die Einlegeböden richtig positioniert sind.
- Wenn die Dichtung beschädigt ist oder die Tür schlecht abdichtet, steigt der Energieverbrauch erheblich. In diesem Fall muss die Dichtung ausgetauscht werden.

- Beachten Sie immer die Empfehlungen in dieser Anleitung, da sonst der Energieverbrauch erheblich höher ist.
- Entfernen Sie die Transporthalterung an der Unterseite der Tür und stellen Sie die Füße ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

3. MONTAGE

Aufstellung und Installation des Geräts

- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten auf, die Wärme abgeben (z. B. Heizkörper, Warmwasserbereiter usw.), und setzen Sie es nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierschicht.
- Hinter dem Gerät muss ein Freiraum von mindestens 75 mm vorhanden sein. Das Gerät muss mindestens 50 mm von Möbeln entfernt sein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Außerdem muss er auf beiden Seiten mindestens 100 mm frei bleiben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage. Benutzen Sie die Füße, um sie zu nivellieren. Abb. 2

Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss

- Zu Ihrer Sicherheit muss dieses Gerät geerdet sein. Im Falle eines normalen Betriebs oder einer Fehlfunktion verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags.
- Dieses Gerät ist mit einer Stromversorgungsplatte mit Erdungsleiter und einem abgesicherten Stecker ausgestattet.
- Der Stecker muss an eine geeignete, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenden Sie sich an einen Elektriker, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist.

Anschluss des Geräts an das Stromnetz

- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose. Die erforderliche Nennspannung und -frequenz sind auf dem Typenschild angegeben (auf der Innenseite des Geräts oder an der hinteren Außenwand).

4. BEDIENUNG

Um die Einstellungen des Geräts zu kontrollieren, verwenden Sie das Bedienfeld auf der Oberseite des Geräts.

Legende Abbildung 3:

1. Vergrößern-Symbol
2. Verringern-Symbol

DEUTSCH

3. Temperaturanzeige
4. Symbol für die Änderung der Temperatureinheit
5. Licht Symbol

Verwenden Sie die Touch-Symbole + und -, um die Temperatur einzustellen. Der Einstellbereich beträgt 6°C bis 18°C (43°F bis 64°F).

Wenn Sie zum ersten Mal auf eines der beiden Temperatur-Einstellungssymbole drücken, beginnt der Wert auf dem Display zu blinken und die gewählte Temperatur wird angezeigt.

Wenn Sie das Symbol + drücken, erhöht sich die Temperatur um 1 °C. Wenn Sie das Symbol - drücken, verringert sich die Temperatur um 1 °C.

Während der Einstellung der Temperatur blinkt der Wert auf dem Display. Sie müssen 5 Sekunden warten, bis das Blinken aufhört und die Einstellung gespeichert wird. Nach dieser Zeit zeigt das Display wieder die aktuelle Temperatur des Geräts an.

Symbol für die Änderung der Temperatureinheit (Celsius/Fahrenheit): Durch Drücken dieses Touch-Symbols wird die Temperatureinheit von °C auf °F (Celsius/Fahrenheit) und umgekehrt geändert.

HINWEIS: Auf dem Display wird die Temperatur in der gewählten Einheit angezeigt.

Licht Symbol: Wenn Sie auf dieses Symbol drücken, schaltet sich das Licht ein. Wenn Sie das Symbol erneut drücken, erlischt das Licht.

Hinweise:

- Die Einstellungen werden nach 5 Sekunden gespeichert.
- Jedes Mal, wenn Sie ein Symbol drücken, ertönt ein Piepton.
- Wenn Sie den Weinkühlschrank einschalten, ist die Temperatur standardmäßig auf 10°C eingestellt.
- Der Kompressor des Weinkühlschranks läuft zyklisch und schaltet sich je nach Bedarf ein und aus, um die gewünschte Innentemperatur zu halten. Diese Betriebsweise ist energieeffizient und trägt zur Verlängerung der Lebensdauer des Kompressors bei.
- Wenn Sie einen schlechten Geruch im Inneren des Geräts feststellen, reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Tipps zum Energiesparen

- Vermeiden Sie es, die Tür zu oft zu öffnen, insbesondere bei heißem und feuchtem Wetter. Sobald die Tür geöffnet ist, schließen Sie sie so schnell wie möglich.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Luftzirkulation auf der Rückseite des Geräts ausreichend ist.

- Erhöhen Sie nach Möglichkeit die Temperatur (dies hängt von der Belastung, der Umgebungstemperatur usw. ab).
- Wenn eine 3-5 mm dicke Frostschrift auftritt, muss diese so schnell wie möglich entfernt werden, da sonst der Energieverbrauch erheblich steigt.

Weinlager

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Die Bolero GrandSommelier Origin 13 sind für die Aufnahme von maximal 13 750-ml-Bordeaux-Flaschen ausgelegt und folgen dabei der in Abbildung 4 dargestellten Anordnung.
- Die Bolero GrandSommelier Origin 23 sind für die Aufnahme von maximal 23 750-ml-Bordeaux-Flaschen ausgelegt und folgen dabei der in Abbildung 5 dargestellten Anordnung.
- Die Bolero GrandSommelier Origin 32 sind für die Aufnahme von maximal 32 750-ml-Bordeaux-Flaschen ausgelegt und folgen dabei der in Abbildung 6 dargestellten Anordnung.
- Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Das Fassungsvermögen hängt von der Anordnung der Flaschen und ihrer Größe ab.
- Wenn Sie ein Regal aus dem Weinkühlschrank entfernen wollen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- Wenn der Weinkühlschrank für längere Zeit leer steht, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür zur Belüftung offen.
- Die nachstehende Tabelle zeigt die empfohlene Lagertemperatur für jede Art von Getränk:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	13-18	55-64
Weißwein/trockener Wein	10-13	50-55
Roséwein	8-12	46-54
Sekt	6-8	43-46

HINWEIS:

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.

- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.

DEUTSCH

- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühlschrank stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu vermeiden, dass die Hand die Schale der Tasse berührt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben konisch verjüngen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Automatische Abtauung

Wenn sich auf der Rückseite des Geräts eine Frostschrift gebildet hat, entfernt das Gerät diese automatisch - ohne dass Sie eingreifen müssen.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie die Einlegeböden heraus und reinigen Sie sie mit Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel.
- Waschen Sie das Innere des Geräts mit lauwarmem Wasser. Wenn Sie möchten, können Sie einen oder zwei Esslöffel Essig hinzufügen.
- Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung an das Stromnetz an und legen Sie die gewünschten Teile wieder ein.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es vom Stromnetz, entfernen

Sie alle Gegenstände und reinigen Sie es. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Manchmal treten kleinere Probleme auf, die in den meisten Fällen leicht gelöst werden können. Wenn das Problem trotz Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen, funktioniert aber nicht.	Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie, dass die Sicherung nicht durchgebrannt ist und dass der Schutzschalter nicht defekt ist.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend.	Öffnen Sie die Tür häufig oder lassen Sie sie zu lange offen.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen (möglicherweise ein Problem mit der Dichtung).
	Sie haben das Gerät überlastet.
	Die Belüftung des Kompressors ist nicht ausreichend.
An der inneren Rückwand bildet sich eine Frostschrift.	Wenn die Schicht weniger als 3 mm dick ist, erfolgt eine automatische Abtauung.
	Wenn die Schicht 3-5 mm dick ist, muss sie manuell entfernt werden. Trennen Sie dazu das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie die Tür offen. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte, um die Frostschrift zu entfernen, und kratzen Sie sie nicht mit einem scharfen Gegenstand ab.
	Wenn der Abtauvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät wieder ein und schließen Sie die Tür.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Wenn der Wasserauslass verstopft ist oder wenn Wasser in die Rinne tropft, wird das Gerät undicht. Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Abfluss und reinigen Sie ihn.
	Entfernen Sie die Frostschrift manuell.

Das Gerät macht Geräusche.	Wenn das Gerät in Betrieb ist, erzeugt der Kompressor ein gewisses Geräusch. Dies hängt vom Standort, der Verwendung und dem Alter des Geräts ab. Dies ist ein normales Phänomen und hat keinerlei Einfluss auf ihre Lebensdauer.
	Unmittelbar nach dem Start können der Kompressor und der Kühlmittelstrom zusätzliche Geräusche verursachen. Dies ist ein normales Phänomen und stellt kein Problem dar. Mit der Zeit wird der Lärm abnehmen.
	Sie hören möglicherweise ein etwas lauterer Geräusch. Wenn dies der Fall ist, liegt es wahrscheinlich an einer unsachgemäßen Installation. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise: - Das Gerät muss waagrecht und auf einer festen Unterlage stehen. - Das Gerät darf keine Wände oder Möbel berühren.
	Überprüfen Sie, ob alle Einlegeböden richtig positioniert sind und ob die eingelegten Gegenstände einander nicht berühren.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
QR Code				
Fassungsvermögen	13 Flaschen	13 Flaschen	13 Flaschen	13 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~

Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Kältemittel	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

Referenz	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
QR Code				
Fassungsvermögen	23 Flaschen	23 Flaschen	23 Flaschen	23 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Kältemittel	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

Referenz	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
QR Code				
Fassungsvermögen	32 Flaschen	32 Flaschen	32 Flaschen	32 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Kältemittel	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 38 °C.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

- A. Ripiani: il numero di ripiani varia a seconda del modello. I ripiani possono essere collocati sulle guide all'interno dell'apparecchio.
- B. Uscita dell'acqua di sbrinamento: l'interno dell'apparecchio viene raffreddato con una piastra posta sulla parete posteriore. Al di sotto si trovano un canale e un'uscita per l'acqua di sbrinamento. Verificare periodicamente che questi due elementi siano puliti e che non siano ostruiti.

NOTA:

Per ottenere il massimo dal refrigeratore per vini in termini di energia, mettere tutti i ripiani e i cassetti nella posizione originale come mostrato nella figura 1.

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Cantinetta
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, lasciarlo riposare per circa 2 ore per ridurre la possibilità di danni al sistema di raffreddamento causati dalla manipolazione durante il trasporto.
- Pulire accuratamente l'apparecchio, soprattutto all'interno.
- Assicurarsi che i ripiani siano posizionati correttamente.
- Se la guarnizione è danneggiata o la tenuta dello sportello è scarsa, il consumo di energia aumenterà notevolmente. In tal caso, sostituire la guarnizione.

- Osservare sempre le raccomandazioni contenute in questo manuale, altrimenti il consumo di energia sarà notevolmente superiore.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, rimuovere la staffa di trasporto fissata alla base dello sportello e regolare i piedini.

3. INSTALLAZIONE

Posizionamento e installazione dell'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e ventilato.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino ad altri apparecchi che emettono calore (ad es. radiatori, scaldabagni, ecc.) ed evitare di esporlo alla luce diretta del sole. Se ciò non è possibile, utilizzare una barriera isolante adeguata.
- Dietro l'apparecchio deve esserci uno spazio libero di almeno 75 mm. Per garantire un'adeguata ventilazione, l'apparecchio deve trovarsi ad almeno 50 mm di distanza da eventuali mobili. Inoltre, devono essere lasciati liberi almeno 100 mm in entrambi i lati dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una base solida. Utilizzare i piedini per livellarlo. Fig. 2

Avvertenze di sicurezza per il collegamento elettrico

- Per maggiore sicurezza, questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di funzionamento normale o di malfunzionamento, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche.
- Questo apparecchio è dotato di una piastra di alimentazione con un conduttore di terra e una spina con fusibile.
- La spina deve essere inserita in una presa di corrente adeguata e con messa a terra. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra dell'apparecchio, consultare un elettricista.

Collegare l'apparecchio alla corrente

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra. La tensione e la frequenza nominale richieste sono indicate sulla targhetta (situata all'interno del dispositivo o sulla parete posteriore esterna).

4. FUNZIONAMENTO

Per controllare le impostazioni dell'apparecchio, utilizzare il pannello di controllo posto sulla parte superiore dell'apparecchio.

Legenda della figura 3:

1. Icona touch di aumento
2. Icona touch di riduzione

ITALIANO

3. Visualizzazione della temperatura
4. Icona touch per il cambio dell'unità di misura della temperatura
5. Icona touch della luce

Usare le icone touch + e - per impostare la temperatura. L'intervallo di regolazione va da 6°C a 18°C (da 43°F a 64°F).

Quando si preme per la prima volta una delle due icone touch per l'impostazione della temperatura, il valore sul display inizia a lampeggiare e viene visualizzata la temperatura selezionata.

Se si preme l'icona +, la temperatura aumenta di 1 °C. Se si preme l'icona -, la temperatura diminuirà di 1 °C.

Durante la regolazione della temperatura, il valore sul display lampeggia. È necessario attendere 5 secondi affinché il lampeggiamento si interrompa e l'impostazione venga salvata. Dopo questo tempo, il display tornerà a visualizzare la temperatura attuale dell'apparecchio.

Icona touch per il cambio dell'unità di misura della temperatura (Celsius/Fahrenheit): Premendo questa icona touch si cambia l'unità di misura della temperatura da °C a °F (Celsius/Fahrenheit) e viceversa.

NOTA: Il display mostrerà la temperatura nell'unità di misura selezionata.

Icona touch della luce: Se si preme questa icona, la luce si accende. Se lo si preme nuovamente, la luce si spegne.

Nota bene:

- Le impostazioni vengono salvate dopo 5 secondi.
- Ogni volta che si preme un'icona, viene emesso un segnale acustico.
- Quando si avvia il refrigeratore per vini, la temperatura impostata per default è di 10°C.
- Il compressore del refrigeratore per vini funziona ciclicamente, accendendosi e spegnendosi secondo le necessità per mantenere la temperatura interna desiderata. Questo metodo di funzionamento è efficiente dal punto di vista energetico e contribuisce a prolungare la durata del compressore.
- Se si nota un cattivo odore all'interno dell'apparecchio, pulirlo con un panno umido e un prodotto detergente delicato.

Consigli per il risparmio energetico

- Evitare di aprire con frequenza lo sportello, in particolare se il clima è umido e caldo. Una volta aperto lo sportello, chiuderlo il prima possibile.

- Di tanto in tanto verificare se la circolazione dell'aria sul retro dell'apparecchio è adeguata.
- Aumentare la temperatura quando possibile (ciò dipende dal carico, dalla temperatura ambiente, ecc.).
- Se si forma uno strato di ghiaccio di 3-5 mm di spessore, rimuoverlo il prima possibile; altrimenti, il consumo energetico aumenterà notevolmente.

Conservazione del vino

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Le Bolero GrandSommelier Origin 13 sono progettate per conservare un massimo di 13 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 4.
- Le Bolero GrandSommelier Origin 23 sono progettate per conservare un massimo di 23 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 5.
- Le Bolero GrandSommelier Origin 32 sono progettate per conservare un massimo di 32 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 6.
- È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma è necessario prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Se si devono rimuovere i ripiani, aprire completamente la porta.
- Se la cantinetta rimane vuota per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica, pulirla e lasciare aperta la porta per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	13-18	55-64
Vino bianco/secco	10-13	50-55
Vino rosato	8-12	46-54
Spumante	6-8	43-46

NOTA:

Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa

ITALIANO

di depositi dannosi. Un'umidità del 60~70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.

- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Sbrinamento automatico

Se c'è uno strato di brina/ghiaccio sul retro dell'apparecchio, quest'ultimo lo rimuove automaticamente, senza bisogno di intervenire.

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Non usare prodotti per la pulizia abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con acqua e un detergente delicato.
- Rimuovere i ripiani e pulirli con acqua e un detergente liquido.
- Lavare l'interno dell'apparecchio con acqua tiepida. Se lo si desidera, è possibile aggiungere uno o due cucchiai di aceto.
- Dopo la pulizia, collegare l'apparecchio alla rete elettrica e reinserire gli articoli desiderati.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, scollegarlo dalla rete elettrica, rimuovere tutti gli oggetti e pulirlo. Lasciare lo sportello leggermente aperto.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

A volte si possono incontrare problemi minori che, nella maggior parte dei casi, possono essere facilmente risolti. Se, dopo aver seguito queste indicazioni, il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

L'apparecchio è collegato alla rete elettrica, ma non funziona.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
	Verificare che nessun fusibile sia bruciato e che l'interruttore automatico non sia difettoso.
L'apparecchio non raffredda a sufficienza.	Lo sportello viene aperto spesso o viene lasciato aperto per troppo tempo.
	Lo sportello non si chiude correttamente (potrebbe essere un problema della guarnizione).
	Il dispositivo è stato sovraccaricato.
	La ventilazione del compressore non è adeguata.
Si forma uno strato di ghiaccio/brina sulla parete posteriore interna.	Se lo strato è inferiore a 3 mm, verrà effettuato lo sbrinamento automatico.
	Se lo strato ha uno spessore di 3-5 mm, deve essere rimosso manualmente. A tal fine, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciare lo sportello aperto. Non utilizzare apparecchi elettrici per lo sbrinamento e non raschiare lo strato di brina con oggetti appuntiti.
	Al termine del processo di sbrinamento, riavviare l'apparecchio e chiudere lo sportello.
L'apparecchio perde acqua.	Se l'uscita dell'acqua è bloccata o se l'acqua gocciola sul canale, si verificherà una perdita nell'apparecchio. Sbloccare l'uscita e pulirla.
	Rimuovere manualmente lo strato di brina.

L'apparecchio fa rumore.	Quando l'apparecchio è in funzione, il compressore produce un certo rumore. Questo dipende dalla posizione, dall'uso e dall'età dell'apparecchio. Si tratta di un fenomeno normale che non influisce in alcun modo sulla sua durata.
	Subito dopo l'avvio, il compressore e il flusso del refrigerante possono produrre un rumore aggiuntivo. È un fenomeno normale e non costituisce un problema. Con il passare del tempo, il rumore si riduce.
	È possibile che si senta un rumore leggermente più forte. Se ciò accade, probabilmente è dovuto a un'installazione non corretta. Si prega di notare quanto segue: - L'apparecchio deve essere in piano e posizionato su una superficie solida e stabile. - L'apparecchio non deve toccare pareti o mobili.
	Tutti i ripiani devono essere posizionati correttamente e gli articoli inseriti non devono toccarsi.

7. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Codice QR				
Capacità	13 bottiglie	13 bottiglie	13 bottiglie	13 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~

Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Codice prodotto	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Codice QR				
Capacità	23 bottiglie	23 bottiglie	23 bottiglie	23 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Codice prodotto	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Codice QR				
Capacità	32 bottiglie	32 bottiglie	32 bottiglie	32 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climatica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10 °C e 38 °C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed

elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

 Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

- A. Prateleiras: o número de prateleiras varia consoante o modelo. As prateleiras podem ser colocadas nas calhas no interior do aparelho.
- B. Saída de água de descongelação: o interior do aparelho é arrefecido por uma placa situada na parede traseira. Por baixo, há um canal e uma saída para a água de degelo. Verifique periodicamente se estes dois elementos estão limpos e se não existem obstruções.

NOTA:

Para tirar o máximo partido da cave de vinho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostra a figura 1.

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Cave de vinho
- Manual do utilizador
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, deixe-o repousar durante cerca de 2 horas para reduzir a possibilidade de danos no sistema de arrefecimento causados pelo manuseamento durante o transporte.
- Limpe bem o aparelho, nomeadamente o interior.
- Certifique-se de que todas as prateleiras estão corretamente posicionadas.
- Se a junta estiver danificada ou se a vedação da porta for deficiente, o consumo de energia aumentará consideravelmente. Se tal acontecer, substitua a junta.
- Respeite sempre as recomendações deste manual, caso contrário o consumo de energia

será consideravelmente mais elevado.

- Retire o suporte de transporte fixado na base da porta e ajustar os pés antes de colocar o aparelho em funcionamento.

3. INSTALAÇÃO

Posicionamento e instalação do aparelho

- Coloque o aparelho num local com boa ventilação e sem humidade.
- Nunca coloque o aparelho perto de outros aparelhos que emitam calor (por exemplo, fogões, fornos, radiadores, aquecedores de água, etc.) e evite expô-lo à luz solar direta. Se tal não for possível, utilize uma barreira de isolamento adequada.
- Atrás do aparelho deve existir um espaço livre de pelo menos 75 mm. O aparelho deve estar afastado pelo menos 50 mm de qualquer móvel para garantir uma ventilação adequada. Além disso, devem ser deixados pelo menos 100 mm livres em ambos os lados do dispositivo.
- Coloque o aparelho sobre uma base sólida. Utilize os pés para nivelar o aparelho. Fig. 2

Instruções de segurança para a ligação eléctrica

- Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Em caso de funcionamento normal ou de avaria, a ligação à terra reduzirá o risco de choque eléctrico.
- Este aparelho está equipado com uma placa de alimentação eléctrica com um condutor de terra e uma ficha com fusível.
- A ficha com ligação à terra deve ser ligada a uma tomada de alimentação adequada. Consulte um electricista se tiver dúvidas sobre se o aparelho está devidamente ligado à terra.

Ligar o aparelho da rede eléctrica.

- Conecte o aparelho à corrente eléctrica com ligação à terra. A tensão nominal e a frequência necessárias estão indicadas na placa de características (situada no interior do aparelho ou na parede exterior traseira).

4. FUNCIONAMENTO

Para controlar as definições do aparelho, utilize o painel de controlo situado na parte superior do aparelho.

Legenda da figura 3:

1. Ícone tátil de aumento
2. Ícone tátil de diminuir
3. Indicador da temperatura

PORTUGUÊS

4. Ícone tátil para mudar a unidade de temperatura
5. Ícone tátil da luz

Utilize os ícones tácteis + e - para ajustar a temperatura. O intervalo de ajuste é de 6°C a 18°C (43°F a 64°F).

Ao premir pela primeira vez um dos dois ícones tácteis de regulação da temperatura, o valor no visor começa a piscar e é apresentada a temperatura seleccionada.

Se premir o ícone +, a temperatura aumentará 1 °C. Se premir o ícone -, a temperatura diminuirá 1 °C.

Durante a regulação da temperatura, o valor indicado no visor ficará intermitente. É necessário aguardar 5 segundos para que a intermitência pare e a definição seja guardada. Após este tempo, o visor volta a mostrar a temperatura atual do aparelho.

Ícone tátil para mudar a unidade de temperatura (°F/°C): Ao premir este ícone tátil, a unidade de temperatura muda de °C para °F (Celsius/Fahrenheit) e vice-versa.

NOTA: O ecrã mostrará a unidade de temperatura seleccionada.

Ícone tátil Luz: Se premir este ícone, a luz acender-se-á. Se o tocar novamente, a luz apagar-se-á.

Notas:

- As definições serão guardadas após 5 segundos.
- Cada vez que um ícone tátil é premido, é emitido um sinal sonoro.
- Ao ligar a cave de vinho, por defeito, a temperatura definida será de 10°C.
- O compressor do refrigerador de vinho funciona de forma cíclica, e liga-se e desliga-se conforme necessário para manter a temperatura interna desejada. Este método de funcionamento é eficiente em termos energéticos e ajuda a prolongar a vida útil do compressor.
- Se notar um mau cheiro no interior do aparelho, limpe-o com um pano húmido e um produto de limpeza suave.

Dicas para poupar energia

- Tente não abrir a porta demasiadas vezes, especialmente quando o tempo está quente e húmido. Uma vez a porta aberta, feche-a o mais depressa possível.
- Verifique periodicamente se a circulação de ar na parte de trás do aparelho é suficiente.
- Aumente a temperatura sempre que possível (isto dependerá da carga, da temperatura ambiente, etc.).

- Se houver uma camada de gelo com 3 a 5 mm de espessura, remova-a o mais rapidamente possível, caso contrário o consumo de energia aumentará consideravelmente.

Armazenagem de vinhos

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- O Bolero GrandSommelier Origin 13 foi concebido para conter um máximo de 13 garrafas Bordeaux de 750 ml, de acordo com a disposição apresentada na figura 4.
- O Bolero GrandSommelier Origin 23 foi concebido para conter um máximo de 23 garrafas Bordeaux de 750 ml, de acordo com a disposição apresentada na figura 5.
- O Bolero GrandSommelier Origin 32 foi concebido para conter um máximo de 32 garrafas do tipo Bordeaux de 750 ml, de acordo com o esquema apresentado na figura 6.
- Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impeçam que a porta feche corretamente.
- A capacidade de carga varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- Se quiser retirar as prateleiras, abra completamente a porta.
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	13-18	55-64
Vinho branco / seco	10-13	50-55
Vinho rosé	8-12	46-54
Vinho espumante	6-8	43-46

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%-70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.

PORTUGUÊS

- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. O haste deve ser longo o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Descongelção automática

Se houver uma camada de gelo na parte de trás do aparelho, o aparelho remove-a automaticamente - sem que seja necessário intervir.

Limpeza

- Desconecte o dispositivo da corrente eléctrica antes de o limpar.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, caso contrário a superfície pode ficar danificada.
- Limpe o exterior do aparelho com água e um produto de limpeza suave.
- Retire as prateleiras e limpe-as com água e um produto de limpeza líquido.
- Lave o interior do aparelho com água morna. Se desejar, pode adicionar uma ou duas colheres de sopa de vinagre.
- Após a limpeza, ligue o aparelho à rede eléctrica e reintroduza os artigos desejados.
- Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue-o da rede eléctrica, retire todos os objectos e limpe-o. Deixe a porta ligeiramente aberta.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Por vezes, pode deparar-se com pequenos problemas que, na maioria dos casos, podem ser facilmente resolvidos. Se, após seguir as instruções deste manual, o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica Cecotec.

O aparelho está ligado à rede eléctrica, mas não funciona	Verifique se o cabo de alimentação está corretamente ligado.
	Verifique se o fusível não está queimado e se o disjuntor não está avariado.
O aparelho não arrefece o suficiente	Abra a porta com frequência ou deixá-la aberta durante demasiado tempo.
	A porta não está bem fechada (pode ser um problema de vedação).
	Sobrecarregou o aparelho.
	A ventilação do compressor não é adequada.
Forma-se uma camada de gelo na parede posterior interior	Se a camada for inferior a 3 mm, a descongelação é automática.
	Se a camada tiver 3-5 mm de espessura, deve ser removida manualmente. Para o fazer, desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe a porta aberta. Não utilize nenhum aparelho eléctrico para descongelar e não raspe a camada de gelo com nenhum objeto afiado.
	Quando o processo de descongelação estiver concluído, reinicie o aparelho e feche a porta.
O aparelho tem fugas de água.	Se a saída de água estiver bloqueada ou se a água pingar para o algeroz, o aparelho terá fugas. Desentupa a saída e limpá-la.
	Retire manualmente a camada de gelo.

O aparelho faz muito barulho.	Quando o aparelho está a funcionar, o compressor produz algum ruído. Isto depende do local, da utilização e da antiguidade do aparelho. Trata-se de um fenómeno normal e não tem qualquer influência na sua vida útil.
	Imediatamente após o arranque, o compressor e o fluxo do líquido de refrigeração podem produzir algum ruído adicional. Trata-se de um fenómeno normal, não é um problema. Com o passar do tempo, o ruído diminui.
	Poderá ouvir um ruído ligeiramente mais forte. Se isto acontecer, é provavelmente devido a uma instalação incorrecta. Por favor, tenha em atenção o seguinte: - O aparelho deve estar nivelado e colocado sobre uma superfície firme e sólida. O aparelho não deve tocar em paredes ou móveis.
	Todas as prateleiras devem estar corretamente posicionadas e os artigos inseridos não devem tocar uns nos outros.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Código QR				
Capacidade	13 garrafas	13 garrafas	13 garrafas	13 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referência	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Código QR				
Capacidade	23 garrafas	23 garrafas	23 garrafas	23 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referência	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Código QR				
Capacidade	32 garrafas	32 garrafas	32 garrafas	32 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climática	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus

equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

- A. Legplanken: het aantal legplanken varieert afhankelijk van het model. De legplanken kunnen op de rails in het apparaat worden geplaatst.
- B. Ontdooiwater uitlaat: de binnenkant van het apparaat wordt gekoeld door een plaat op de achterwand. Daaronder zit een kanaal en een afvoer voor het water. Controleer regelmatig of deze twee elementen schoon zijn en of er geen obstructies zijn.

OPMERKING:

Om het meeste uit de wijnkoeler te halen op het gebied van energie, plaatst u alle planken en laden in de oorspronkelijke positie, d.w.z. zoals weergegeven in figuur 1.

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Wijnkoeler
- Deze handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.
- Laat het apparaat ongeveer 2 uur staan voordat u het op het lichtnet aansluit, om de kans op schade aan het koelsysteem door manipulatie tijdens transport te verkleinen.
- Maak het apparaat grondig schoon, vooral de binnenkant.
- Zorg ervoor dat de planken correct zijn geplaatst.
- Als de afdichting beschadigd is of de afdichting van de deur slecht, zal het energieverbruik aanzienlijk toenemen. Vervang in dat geval de afdichting.
- Volg altijd de aanbevelingen in deze handleiding, anders zal het energieverbruik aanzienlijk hoger zijn.

- Verwijder de transportbeugel aan de onderkant van de deur en stel de pootjes af voordat u het apparaat gebruikt.

3. INSTALLATIE

Plaatsen en installeren van het apparaat

- Plaats het apparaat op een droge en geventileerde plaats.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van andere apparaten die warmte afgeven (bijv. radiatoren, boilers, enz.) en vermijd blootstelling aan direct zonlicht. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan een geschikte isolerende barrière.
- Achter het apparaat moet er een vrije ruimte van minstens 75 mm zijn. Het apparaat moet minstens 50 mm verwijderd zijn van meubels om voldoende ventilatie te garanderen. Bovendien moet er aan beide zijden ten minste 100 mm vrij blijven.
- Plaats het apparaat op een stevige ondergrond. Gebruik de pootjes om het apparaat waterpas te zetten. Fig. 2

Veiligheidsinstructies voor elektrische aansluiting

- Voor uw veiligheid moet dit apparaat geaard zijn. Bij normale werking of storing vermindert aarding het risico op elektrische schokken.
- Dit apparaat is voorzien van een voedingsplaat met een aardingsgeleider en een gezeekerde stekker.
- De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, geaard stopcontact. Raadpleeg een elektricien als u twijfelt of het apparaat goed is geaard.

Sluit het apparaat aan op het lichtnet

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De vereiste nominale spanning en frequentie staan vermeld op het typeplaatje (aan de binnenkant van het apparaat of op de achterste buitenwand).

4. WERKING

Gebruik het bedieningspaneel aan de bovenkant van het apparaat om de instellingen van het apparaat te regelen.

Legende figuur 3:

1. Touch icoon - verhogen
2. Touch icoon - verlagen
3. Temperatuurweergave
4. Touch icoon voor het wijzigen van de temperatuureenheid
5. Touch icoon licht

NEDERLANDS

Gebruik de touch iconen + en - om de temperatuur aan te passen. Het instelbereik is 6°C tot 18°C (43°F tot 64°F).

Wanneer u voor het eerst op een van de twee touch iconen voor het instellen van de temperatuur drukt, begint de waarde op het display te knippen en wordt de geselecteerde temperatuur weergegeven.

Als u op het + icoon drukt, wordt de temperatuur met 1 °C verhoogd. Als u op het icoon - drukt, daalt de temperatuur met 1 °C.

Tijdens het aanpassen van de temperatuur knippert de waarde op het display. U moet 5 seconden wachten tot het knippen stopt en de instelling wordt opgeslagen. Na deze tijd keert het display terug naar de huidige temperatuur van het apparaat.

Touch icoon om de temperatuureenheid te wijzigen (Celsius/Fahrenheit): Als u op dit touch icoon drukt, verandert de temperatuureenheid van °C in °F (Celsius/Fahrenheit) en omgekeerd.

OPMERKING: Het display toont de temperatuur in de geselecteerde eenheid.

Touch icoon licht: Als u op dit icoon drukt, gaat het lampje branden. Als u er nogmaals op drukt, gaat het lampje uit.

Opmerkingen:

- De instellingen worden na 5 seconden opgeslagen.
- Bij elke druk op een touch icoon hoort u een pieptoon.
- Wanneer u de wijnkoeler start, is de ingestelde temperatuur standaard 10°C.
- De compressor van de wijnkoeler werkt cyclisch en schakelt aan en uit wanneer nodig om de gewenste interne temperatuur te behouden. Deze manier van werken is energiezuinig en helpt de levensduur van de compressor te verlengen.
- Als u een vieze geur in het apparaat opmerkt, maak het dan schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Tips voor energiebesparing

- Vermijd het te vaak openen van de deur, vooral bij warm en vochtig weer. Als de deur open is, sluit hem dan zo snel mogelijk.
- Controleer van tijd tot tijd of de luchtcirculatie aan de achterkant van het apparaat voldoende is.
- Verhoog de temperatuur waar mogelijk (dit is afhankelijk van de belasting, omgevingstemperatuur, enz.)
- Als er een vorstlaag van 3-5 mm dik ontstaat, moet deze zo snel mogelijk worden verwijderd, anders neemt het energieverbruik aanzienlijk toe.

Het bewaren van de wijn

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier Origin 13 is ontworpen om maximaal 13 Bordeaux flessen van 750 ml te bevatten, volgens de indeling in figuur 4.
- De Bolero GrandSommelier Origin 23 is ontworpen om maximaal 23 Bordeaux flessen van 750 ml te bevatten, volgens de indeling in figuur 5.
- De Bolero GrandSommelier Origin 32 is ontworpen om maximaal 32 Bordeaux flessen van 750 ml te bevatten, volgens de indeling in figuur 6.
- U kunt grotere flessen opbergen, maar dan moet u er wel eerst voor zorgen dat ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.
- De capaciteit hangt af van de opstelling van de flessen of hun grootte.
- Als er planken moeten worden verwijderd, moet de deur volledig worden geopend.
- Als de wijnkoeler lange tijd leeg blijft, trek dan de stekker uit het stopcontact, maak hem schoon en laat de deur open voor ventilatie.
- De onderstaande tabel toont de aanbevolen bewaartemperatuur voor elk type drank:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	13-18	55-64
Droge/witte wijn	10-13	50-55
Rosé wijn	8-12	46-54
Mousserende wijn	6-8	43-46

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen; houd altijd rekening met de aanwijzingen van de wijnproducent.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%-70% is ideaal om krimp van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting

NEDERLANDS

dicht is door de kurk te controleren.

- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Automatisch ontdooien

Als er een laagje vorst op de achterkant van het apparaat zit, verwijdert het apparaat dit automatisch - zonder dat u hoeft in te grijpen.

Schoonmaken

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, anders kan het oppervlak beschadigd raken.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met water en een mild schoonmaakmiddel.
- Verwijder de planken en maak ze schoon met water en een vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Was de binnenkant van het apparaat met lauw water. Als u wilt, kunt u een of twee eetlepels azijn toevoegen.
- Sluit het apparaat na het reinigen weer aan op het lichtnet en plaats de gewenste items terug.
- Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact, verwijder alle onderdelen en maak het apparaat schoon. Laat de deur een beetje open.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Soms kunt u kleine problemen tegenkomen die in de meeste gevallen eenvoudig zijn op te lossen. Als het probleem na het volgen van de instructies in deze handleiding blijft bestaan, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Het apparaat is aangesloten op het lichtnet, maar werkt niet.	Controleer of de stroomkabel correct is aangesloten.
	Controleer of de zekering niet doorgebrand is en of de stroomonderbreker niet defect is.
Het apparaat koelt niet voldoende af.	Open de deur vaak of laat hem te lang open staan.
	Deur sluit niet goed (kan een probleem met de afdichting zijn).
	U heeft het apparaat overbelast.
	Compressorventilatie is niet voldoende.
Er vormt zich een laagje vorst op de achterste binnenwand.	Als de laag minder dan 3 mm is, wordt er automatisch ontdooid.
	Als de laag 3-5 mm dik is, moet deze handmatig worden verwijderd. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact en laat de deur open. Gebruik geen elektrische apparaten om de vorstlaag te verwijderen en schraap de vorstlaag er niet af met een scherp voorwerp.
	Wanneer het ontdooiproces is voltooid, start u het apparaat opnieuw op en sluit u de deur.
Het apparaat lekt water.	Als de waterafvoer geblokkeerd is of als er water in de goot druppelt, gaat het apparaat lekken. Ontstop de afvoer en maak hem schoon.
	Verwijder de vorstlaag handmatig.

NEDERLANDS

Het apparaat maakt geluid.	Als het apparaat draait, maakt de compressor wat lawaai. Dit hangt af van de locatie, het gebruik en de leeftijd van het apparaat. Dit is een normaal verschijnsel en heeft geen enkele invloed op de levensduur.
	Onmiddellijk na het opstarten kunnen de compressor en de koelvloeistofstroom wat extra geluid produceren. Dit is een normaal verschijnsel; het is geen probleem. Na verloop van tijd zal het geluid minder worden.
	Mogelijk hoort u een iets harder geluid. Als dit gebeurt, is het waarschijnlijk te wijten aan onjuiste installatie. Let op het volgende: - Het apparaat moet waterpas staan en op een stevige ondergrond worden geplaatst. - Het apparaat mag geen muren of meubels raken.
	Controleer of alle planken correct zijn geplaatst en of de geplaatste items elkaar niet raken.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
QR-code				
Capaciteit	13 flessen	13 flessen	13 flessen	13 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Huidige	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaatklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Koelvloeistof	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

Referentie	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
QR-code				
Capaciteit	23 flessen	23 flessen	23 flessen	23 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Huidige	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaatklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Koelvloeistof	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

NEDERLANDS

Referentie	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
QR-code				
Capaciteit	32 flessen	32 flessen	32 flessen	32 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Huidige	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimaatklasse	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Koelvloeistof	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

- A. Półki: liczba półek różni się w zależności od modelu. Półki można umieścić na szynach wewnątrz urządzenia.
- B. Odptyw wody podczas odszraniania: wewnątrz urządzenia jest chłodzone przez płytę znajdującą się na tylnej ścianie. Pod nią znajduje się kanał i wylot wody podczas odszraniania. Okresowo należy sprawdzać, czy te dwa elementy są czyste i nie są zablokowane.

UWAGA:

Aby jak najlepiej wykorzystać chłodziarkę do wina pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki i szuflady w pierwotnym położeniu, to znaczy tak, jak pokazano na rysunku 1. Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Chłodziarka do wina
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy odczekać około 2 godzin, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia układu chłodzenia wynikające z transportu.
- Dokładnie wyczyść urządzenie, zwłaszcza jego wnętrze.
- Upewnij się, że półki są prawidłowo włożone.
- Jeśli uszczelka jest uszkodzona lub uszczelnienie drzwi jest słabe, zużycie energii znacznie wzrośnie. W takim przypadku należy wymienić uszczelkę.

- Należy zawsze przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, w przeciwnym razie zużycie energii będzie znacznie wyższe.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć wspornik transportowy przymocowany do podstawy drzwiczek i wyregulować nóżki.

3. INSTALACJA

Pozycjonowanie i instalacja urządzenia

- Umieścić urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń emitujących ciepło (np. grzejników, bojlerów itp.) ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Jeśli nie jest to możliwe, należy użyć odpowiedniej bariery izolacyjnej.
- Za urządzeniem musi znajdować się co najmniej 75 mm wolnej przestrzeni. Urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 50 mm od mebli, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Ponadto po obu stronach należy pozostawić co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni.
- Umieścić urządzenie na wytrzymałej powierzchni. Wypoziomuj urządzenie za pomocą nóżek. Rys. 2

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące podłączenia elektrycznego

- Ze względu na bezpieczeństwo to urządzenie musi być uziemione. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii, uziemienie zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- To urządzenie jest wyposażone w płytkę zasilającą z przewodem uziemiającym i wtyczką z bezpiecznikiem.
- Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazdka z uziemieniem. W razie wątpliwości co do prawidłowego uziemienia urządzenia należy skonsultować się z elektrykiem.

Podłączanie urządzenia do zasilania

- Urządzenie należy podłączać do uziemionego gniazdka elektrycznego. Wymagane napięcie znamionowe i częstotliwość są podane na tabliczce znamionowej (znajdującej się wewnątrz urządzenia lub na tylnej ścianie zewnętrznej).

4. FUNKCJONOWANIE

Do sterowania ustawieniami urządzenia służy panel sterowania znajdujący się na górze.

Legenda rysunku 3:

1. Ikona dotykowa zwiększania

POLSKI

2. Ikona dotykowa zmniejszania
3. Podgląd temperatury
4. Ikona dotykowa zmiany jednostki temperatury
5. Ikona dotykowa światła

Użyj ikon dotykowych + i -, aby ustawić czas i temperaturę. Zakres regulacji wynosi od 6°C do 18°C (43°F do 64°F).

Po pierwszym naciśnięciu jednej z dwóch ikon dotykowych ustawień temperatury, wartość na wyświetlaczu zacznie migać i będzie wyświetlana wybrana temperatura.

Po naciśnięciu ikony + temperatura wzrośnie o 1°C. Po naciśnięciu ikony - temperatura zmniejszy się o 1°C.

Podczas regulacji temperatury wartość na wyświetlaczu będzie migać. Należy odczekać 5 sekund, aż przestanie migać i ustawienie zostanie zapisane. Po tym czasie na wyświetlaczu będzie wyświetlać się bieżąca temperatura urządzenia.

Ikona dotykowa zmiany jednostki temperatury (Celsius/Fahrenheit): Naciśnięcie tej ikony dotykowej spowoduje zmianę jednostki temperatury z °C na °F (Celsjusza/Fahrenheita) i odwrotnie.

UWAGA: Wyświetlacz pokaże temperaturę w wybranej jednostce.

Przycisk dotykowy światła: Naciśnięcie tej ikony spowoduje włączenie podświetlenia. Naciśnij ponownie, a światło wyłączy się.

Uwagi:

- Ustawienia zostaną zapisane po 5 sekundach.
- Każde naciśnięcie ikony dotykowej będzie sygnalizowane dźwiękiem.
- Po uruchomieniu chłodziarki do wina domyślnie ustawiona temperatura będzie wynosić 10°C.
- Sprężarka chłodziarki do wina działa cyklicznie, włączając się i wyłączając w zależności od potrzeb, aby utrzymać pożądaną temperaturę wewnętrzną. Ta metoda działania jest energooszczędna i pomaga wydłużyć żywotność sprężarki.
- Jeśli pojawi się nieprzyjemny zapach wewnątrz urządzenia, wyczyść je wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie należy otwierać drzwi zbyt często, zwłaszcza gdy jest gorąco i wilgotno. Po otwarciu drzwi zamknij je jak najszybciej.

- Od czasu do czasu należy sprawdzać, czy cyrkulacja powietrza z tyłu urządzenia jest odpowiednia.
- Zwiększ temperaturę kiedy to możliwe (będzie to zależeć od ilości produktów, temperatury otoczenia itp.)
- Jeśli pojawi się warstwa szronu o grubości 3-5 mm, należy ją jak najszybciej usunąć, w przeciwnym razie zużycie energii znacznie wzrośnie.

Przechowywanie wina

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Bolero GrandSommelier Origin 13 zostały zaprojektowane do przechowywania maksymalnie 13 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z układem pokazanym na rysunku 4.
- Bolero GrandSommelier Origin 23 zostały zaprojektowane do przechowywania maksymalnie 23 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z układem pokazanym na rysunku 5.
- Bolero GrandSommelier Origin 32 zostały zaprojektowane do przechowywania maksymalnie 32 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z układem pokazanym na rysunku 6.
- Można przechowywać większe butelki, jednak należy najpierw upewnić się, że nie przeszkadzają one w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od rozmieszczenia butelek lub ich rozmiaru.
- Jeśli chcesz wyjąć jedną z nich, należy całkowicie otworzyć drzwi.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyczyścić i pozostawić otwarte drzwi, aby zapewnić wentylację.
- Poniższa tabela przedstawia zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	13-18	55-64
Wino białe/wytrawne	10-13	50-55
Wino różowe	8-12	46-54
Wino musujące	6-8	43-46

UWAGA:

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta wina.

- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.

- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Kupując butelkę wina należy od razu włożyć ją do chłodziarki.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Automatyczne odmrażanie

Jeśli z tyłu urządzenia znajduje się warstwa szronu, urządzenie usunie ją automatycznie - bez konieczności interwencji użytkownika.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj żrących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Wyjmij półki i wyczyść je wodą z detergentem w płynie.
- Wymyj wnętrze urządzenia letnią wodą. Jeśli chcesz, możesz dodać jedną lub dwie łyżki octu.
- Po zakończeniu czyszczenia należy podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej i ponownie włożyć produkty spożywcze.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjąć wszystkie produkty i wyczyścić. Pozostaw drzwi lekko otwarte.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Czasami można napotkać drobne problemy, które w większości przypadków można łatwo rozwiązać. Jeśli pomimo zastosowania się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi problem nie ustąpi, należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Urządzenie jest podłączone do sieci, ale nie działa.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony.
	Sprawdź, czy bezpiecznik nie jest przepalony i czy wyłącznik instalacyjny nie jest uszkodzony.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco.	Drzwi są zbyt często otwierane lub pozostają otwarte przez zbyt długi czas.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte (może to być problem z uszczelką).
	Urządzenie jest przeladowane.
	Wentylacja sprężarki nie jest odpowiednia.
Na wewnętrznej tylnej ścianie tworzy się warstwa szronu.	Jeśli warstwa jest cieńsza niż 3 mm, zostanie przeprowadzone automatyczne odszranianie.
	Jeśli warstwa ma grubość 3-5 mm, należy ją usunąć ręcznie. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić otwarte drzwiczki. Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych do usuwania warstwy szronu ani nie zdrapuj jej ostrymi narzędziami.
	Po zakończeniu procesu odszraniania należy ponownie uruchomić urządzenie i zamknąć drzwiczki.
Z urządzenia wycieka woda.	Jeśli wylot wody jest zablokowany lub jeśli woda kapie do kanału, urządzenie będzie przeciekać. Odetkaj i wyczyść wylot.
	Usuń warstwę szronu ręcznie.

Urządzenie emituje hałas.	Gdy urządzenie jest włączone, sprężarka wytwarza hałas. Zależy to od lokalizacji, sposobu użytkowania i wieku urządzenia. Jest to normalne zjawisko i nie ma żadnego wpływu na żywotność urządzenia.
	Bezpośrednio po uruchomieniu sprężarka i przepływ chłodziwa mogą generować dodatkowy hałas. Jest to normalne i nie stanowi to problemu. Z czasem hałas będzie się zmniejszał.
	Może być słyszalny nieco głośniejszy dźwięk. Jeśli tak się dzieje, może to być spowodowane nieprawidłową instalacją. Należy pamiętać o następujących kwestiach: - Urządzenie musi być wypoziomowane i postawione na wytrzymałej i twardej powierzchni. - Urządzenie nie może dotykać ścian ani mebli.
	Sprawdź, czy wszystkie półki są prawidłowo ustawione i czy włożone produkty nie stykają się ze sobą.

7. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Kod QR				
Pojemność	13 butelek	13 butelek	13 butelek	13 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A

Klasa klimatyczna	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referencja	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Kod QR				
Pojemność	23 butelek	23 butelek	23 butelek	23 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klasa klimatyczna	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referencja	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Kod QR				
Pojemność	32 butelek	32 butelek	32 butelek	32 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klasa klimatyczna	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C. Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien

skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

 Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

- A. Police: počet polic závisí na modelu. Police lze umístit na vodicí lišty uvnitř spotřebiče.
- B. Otvor pro odtok odmražené vody: vnitřek spotřebiče je chlazen deskou, která se nachází v zadní stěně vinotéky. Pod ní se nachází kanálek a otvor pro odtok odmražené vody. Pravidelně kontrolujte, zda tyto dvě součásti jsou čisté a nic je neblokuje.

POZNÁMKA:

Pro co nejefektivnější využití vinotéky z hlediska spotřeby energie umístěte všechny police a zásuvky do původní polohy, tj. jak je znázorněno na obrázku 1.

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Vinotéka
- Tento návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.
- Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě ho nechte asi 2 hodiny stát za účelem omezení možnosti poškození chladicího systému způsobeného manipulací během přepravy.
- Důkladně vyčistěte vinotéku, zejména vnitřní prostor.
- Ujistěte se, že jsou police správně umístěny.
- Pokud je těsnění poškozeno nebo je těsnění dveří špatné, spotřeba energie se výrazně zvýší. Pokud k tomu dojde, vyměňte těsnění.
- Vždy dodržujte doporučení uvedená v tomto návodu, jinak bude spotřeba energie výrazně vyšší.

- Před zahájením provozu tohoto spotřebiče odstraňte přepravní držák připevněný k základně dvířek a nastavte nožičky.

3. INSTALACE

Umístění a montáž vinotéky

- Spotřebič umístěte na suché a dobře větrané místo.
- Nikdy neumísťujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů, které produkují teplo (např. radiátory, ohřívače vody atd.), a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření. Pokud to není možné, použijte vhodnou izolační bariéru.
- Za spotřebičem musí být ponechán volný prostor alespoň 75 mm. Mezi spotřebičem a nábytkem musí být zachován minimální volný prostor 50 mm pro zajištění správné ventilace. Kromě toho musí být po obou stranách spotřebiče ponecháno alespoň 100 mm volného prostoru.
- Spotřebič postavte na pevný základ. Spotřebič vyrovnejte pomocí nožiček. Obr. 2

Bezpečnostní pokyny pro elektrické zapojení

- Z bezpečnostních důvodů musí být tento spotřebič zapojen do uzemněné zásuvky. V případě, že přestane fungovat nebo dojde k poruše, uzemněná zásuvka snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je vybaven napájecí deskou s uzemňovacím vodičem a zástrčkou s pojistkou.
- Zástrčka musí být zapojena do vhodné uzemněné zásuvky. Pokud máte pochybnosti o správném uzemnění spotřebiče, obraťte se na elektrikáře.

Zapojení spotřebiče do elektrické sítě

- Zapojte spotřebič do uzemněné síťové zásuvky. Požadované jmenovité napětí a frekvence jsou uvedeny na výrobním štítku (nacházejícím se na vnitřní straně zařízení nebo na zadní vnější stěně).

4. PROVOZ

K ovládání nastavení spotřebiče slouží ovládací panel v horní části spotřebiče.

Legenda k obrázku 3:

1. Dotyková ikona zvýšení teploty
2. Dotyková ikona snížení teploty
3. Zobrazení teploty
4. Dotyková ikona pro změnu měrné jednotky teploty
5. Dotyková ikona osvětlení

ČEŠTINA

Pro nastavení teploty použijte dotykové ikony + a -. Nastavitelný rozsah teploty je od 6 °C do 18 °C (od 43 °F do 64 °F).

Při prvním stisknutí některé z dotykových ikon pro nastavení teploty začne hodnota teploty na displeji blikat a zobrazí se zvolená teplota.

Pokud stisknete ikonu +, teplota se zvýší o 1 °C. Pokud stisknete ikonu -, teplota se sníží o 1 °C.

Během nastavování teploty bude hodnota na displeji blikat. Musíte počkat 5 sekund, než se blikání zastaví a nastavení se uloží. Po uplynutí této doby se na displeji opět zobrazí aktuální teplota spotřebiče.

Dotyková ikona pro změnu měrné jednotky teploty (Stupeň Celsia/Fahrenheita): stisknutím této dotykové ikony změníte měrnou jednotku teploty z °C na °F (Stupeň Celsia/Fahrenheita) a naopak.

POZNÁMKA: Na displeji se zobrazí teplota ve zvolené jednotce.

Dotyková ikona osvětlení: pokud tuto ikonu stisknete, rozsvítí se osvětlení. Pokud ji stisknete znovu, osvětlení se vypne.

Poznámky:

- Nastavení se uloží po uplynutí 5 sekund.
- Při každém stisknutí dotykové ikony zazní zvukový signál.
- Při uvedení vinotéky do provozu je ve výchozím nastavení přednastavena teplota 10 °C.
- Kompresor vinotéky pracuje cyklicky a podle potřeby se zapíná a vypíná, aby udržoval požadovanou vnitřní teplotu. Tento způsob provozu je energeticky účinný a pomáhá prodloužit životnost kompresoru.
- Pokud se uvnitř spotřebiče objeví nepříjemný zápach, vyčistěte jeho vnitřek vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

Tipy pro úsporu energie

- Snažte se dvířka neotvírat příliš často, zejména v horkém a vlhkém počasí. Jakmile jsou dvířka otevřená, zavřete je co nejdříve.
- Čas od času zkontrolujte, zda je cirkulace vzduchu v zadní části spotřebiče dostatečná.
- Pokud je to možné, zvýšte teplotu (závisí to na naplnění vinotéky, pokojové teplotě atd.).
- Pokud se objeví vrstva námrazy o tloušťce 3-5 mm, odstraňte ji co nejdříve, jinak se výrazně zvýší spotřeba energie.

Skladování lahví vína

- Tento spotřebič je určen výhradně ke chlazení vín.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier Origin 13 mají kapacitu 13 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml, za účelem jejich skladování se řiďte obrázkem 4.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier Origin 23 mají kapacitu 23 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml, za účelem jejich skladování se řiďte obrázkem 5.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier Origin 32 mají kapacitu 32 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml, za účelem jejich skladování se řiďte obrázkem 6.
- Můžete skladovat i větší lahve, musíte se však nejprve ujistit, že nebudou bránit správnému zavírání dvířek.
- Kapacita se liší v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Pokud je třeba některé police vyjmout, otevřete dvířka úplně.
- V případě, že vinotéka bude prázdná po delší dobu, odpojte ji z elektrické sítě, vyčistěte ji a nechte dvířka otevřena, aby se vetřela.
- V následující tabulce je uvedena doporučená teplota pro skladování jednotlivých druhů vín:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	13-18	55-64
Bílé víno/Suché víno	10-13	50-55
Růžové víno	8-12	46-54
Šumivé víno	6-8	43-46

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu údaje výrobce vína.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohdy zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 %~70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je lepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte, zda dobře těsní, kontrolou zátky.

- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské ještě den nebo dva dny po otevření.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli okamžitě vložit do vinotéky.
- Levnější vína nezrají tak dobře jako dražší vína.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňují intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Automatické odmrazování

Pokud je na zadní straně spotřebiče vrstva námrazy, spotřebič ji automaticky odstraní, aniž byste museli do procesu zasahovat.

Čištění

- Před čištěním spotřebič odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu výrobku.
- Vnější stranu spotřebiče vyčistěte vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Vyjměte police a vyčistěte je vodou s tekutým čisticím prostředkem.
- Vnitřek spotřebiče umyjte vlažnou vodou. Pokud chcete, můžete přidat jednu nebo dvě lžice octa.
- Po vyčištění zapojte spotřebič do elektrické sítě a znovu vložte lahve do vinotéky.
- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě, vyjměte všechny předměty a vyčistěte jej. Dvířka nechte mírně pootevřená.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Někdy se můžete setkat s drobnými problémy, které lze ve většině případů snadno vyřešit. Pokud po provedení pokynů v tomto návodu problém přetrvává, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Spotřebič je zapojen do elektrické sítě, ale nefunguje.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen.
	Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka a zda není poškozený jistič.
Spotřebič nechladí dostatečně.	Dvířka chladničky otevíráte často nebo je necháváte otevřené po delší dobu.
	Dvířka nejsou správně zavřené (může se to týkat problému s těsněním).
	Spotřebič jste přeplnili nad jeho kapacitu.
	Ventilace kompresoru není dostatečná.
Na vnitřní zadní stěně se tvoří vrstva námrazy.	Pokud je vrstva menší než 3 mm, dojde k automatickému odmrazování.
	Pokud je vrstva hrubá 3–5 mm, je třeba ji odstranit ručně. Za tímto účelem odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte dvířka otevřená. K odmrazování nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče a neškrábejte vrstvu námrazy ostrým předmětem.
	Po dokončení odmrazování spotřebič znovu zapněte a zavřete dvířka.
Únik vody ze spotřebiče.	Pokud je otvor pro odtok odmražené vody ucpaný nebo pokud voda kape z kanálku dochází k úniku vody uvnitř spotřebiče. Uvolněte otvor pro odtok odmražené vody a vyčistěte ho.
	Vrstvu námrazy odstraňte ručně.

Spotřebič je velmi hlučný.	Když je spotřebič v provozu, kompresor vydává určitý hluk. To závisí na umístění, použití a délce používání spotřebiče. Jedná se o normální jev a nemá žádný vliv na životnost spotřebiče.
	Bezprostředně po uvedení spotřebiče do provozu může kompresor a proud chladicí kapaliny vydávat hluk. To je zcela normální jev, nejedná se o závadu. Postupem času se hluk sníží.
	Je slyšet silnější zvuk. Důvodem může být nesprávná instalace. Vezměte prosím na vědomí následující: - Spotřebič musí být vyrovnaný a umístěný na pevném a stabilním povrchu. - Spotřebič se nesmí dotýkat stěn ani nábytku.
	Všechny police musí být správně umístěny a vložené lahve se nesmí vzájemně dotýkat.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o tomto modelu, získáte naskenováním následujícího QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Referenční číslo výrobku	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Kód QR				
Kapacita	13 lahví	13 lahví	13 lahví	13 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A

Klimatická třída	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Chladivo	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Výrobek	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Kód QR				
Kapacita	23 lahví	23 lahví	23 lahví	23 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimatická třída	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Chladivo	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Výrobek	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Kód QR				
Kapacita	32 lahví	32 lahví	32 lahví	32 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Klimatická třída	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Chladivo	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

(*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 10 °C a 38 °C.
Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.
Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.
Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

- A. Raflar: Raf sayısı modele bağlı olarak değişir. Raflar, cihazın içindeki rayların üzerine yerleştirilebilir.
- B. Buz çözme suyu çıkışı: Cihazın içi arka duvardaki bir plaka ile soğutulur. Bunun altında buz çözme suyu için bir kanal ve bir çıkış vardır. Bu iki elemanın temiz olduğunu ve herhangi bir engel bulunmadığını periyodik olarak kontrol edin.

NOT:

Şarap soğutucusundan enerji açısından en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları ve çekmeceleri orijinal konumuna, yani Şekil 1'de gösterildiği gibi yerleştirin.

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Şarap Soğutma Dolabı
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.
- Cihazı elektriğe bağlamadan önce, nakliye sırasında kullanımdan kaynaklanan soğutma sisteminin hasar görme olasılığını azaltmak için yaklaşık 2 saat bekletin.
- Cihazı, özellikle de içini iyice temizleyin.
- Rafların doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Conta hasarlıysa veya kapı contası zayıfsa, enerji tüketimi önemli ölçüde artacaktır. Bu durum meydana gelirse contayı değiştirin.
- Her zaman bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun, aksi takdirde enerji tüketimi önemli ölçüde daha yüksek olacaktır.

- Kapının tabanındaki taşıma desteğini çıkarın ve cihazı çalıştırmadan önce ayakları ayarlayın.

3. KURULUM

Cihazın konumlandırılması ve kurulumu

- Cihazı kuru ve havalandırılmış bir yere yerleştirin.
- Cihazı asla ısı yayan diğer cihazların (örn. radyatörler, su ısıtıcıları, vb.) yakınına yerleştirmeyin ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının. Bu mümkün değilse, uygun bir yalıtım bariyeri kullanın.
- Cihazın arkasında en az 75 mm'lik bir boşluk olmalıdır. Yeterli havalandırma sağlamak için cihaz mobilyalardan en az 50 mm uzakta olmalıdır. Ayrıca, her iki tarafta en az 100 mm boş alan bırakmalıdır.
- Cihazı sağlam bir taban üzerine yerleştirin. Dengelemek için ayakları kullanın. Şema. 2

Elektrik bağlantısı için güvenlik talimatları

- Güvenliğiniz için bu cihaz topraklama hattı olan prize takılmalıdır. Normal çalışma veya arıza durumunda, topraklama elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Bu cihaz, topraklama iletkanlı bir güç kaynağı plakası ve sigortalı bir fiş ile donatılmıştır.
- Fiş uygun, topraklı bir prize bağlanmalıdır. Cihazın doğru şekilde topraklanıp topraklanmadığı konusunda şüpheleriniz varsa bir elektrikçiye danışın.

Cihazı elektrik şebekesine takma.

- Cihazı sadece topraklama hattı olan bir prize takın. Gerekli nominal gerilim ve frekans, tip etiketinde belirtilmiştir (cihazın iç kısmında veya arka dış duvarda bulunur).

4. KULLANIM

Cihazın ayarlarını kontrol etmek için cihazın üst kısmındaki kontrol panelini kullanın.

Şekil 3 için açıklama:

1. Dokunmatik arttırma simgesi
2. Dokunmatik azaltma simgesi
3. Sıcaklık göstergesi
4. Sıcaklık birimini değiştirmek dokunmatik simgesi
5. Dokunmatik ışık simgesi

Sıcaklığı ayarlamak için + ve - dokunmatik simgelerini kullanın. Ayar aralığı 6°C ila 18°C'dir (43°F ila 64°F).

TÜRKÇE

İki sıcaklık ayarı dokunmatik simgesinden birine ilk bastığınızda, ekrandaki değer yanıp sönmeye başlayacak ve seçilen sıcaklık görüntülenecektir.

Eğer + simgesine basarsanız, sıcaklık 1 °C artacaktır. Eğer - simgesine basarsanız, sıcaklık 1 °C azalacaktır.

Sıcaklık ayarlanırken, ekrandaki değer yanıp sönecektir. Yanıp sönmenin durması ve ayarın kaydedilmesi için 5 saniye beklemeniz gerekir. Bu sürenin sonunda, ekran cihazın mevcut sıcaklığına geri dönecektir.

Sıcaklık birimini (Celsius/Fahrenheit) değiştirme dokunmatik simgesi: Bu dokunmatik simgeye basıldığında sıcaklık birimi °C'den °F'ye (Celsius/Fahrenheit) veya tam tersi şekilde değiştirilir.

NOT: Ekranda seçilen birimdeki sıcaklık gösterilecektir.

Dokunmatik ışık simgesi: Bu simgeye basarsanız ışık yanacaktır. Tekrar basarsanız ışık sönecektir.

Notlar:

- Ayarlar 5 saniye sonra kaydedilecektir.
- Bir dokunmatik simgeye her basışta bir bip sesi duyulacaktır.
- Şarap soğutucuyu başlattığınızda, varsayılan olarak ayarlanan sıcaklık 10°C olacaktır.
- Şarap soğutucusunun kompresörü, istenen iç sıcaklığı korumak için gerektiğinde açılıp kapanarak döngüsel olarak çalışır. Bu çalışma yöntemi enerji tasarrufudur ve kompresörün ömrünü uzatmaya yardımcı olur.
- Cihazın içinde kötü bir koku fark ederseniz, nemli bir bez ve hafif bir temizlik ürünü kullanarak temizleyin.

Enerji tasarrufu önerileri

- Özellikle sıcak ve nemli havalarda kapıyı çok sık açmaktan kaçının. Kapı açıldıktan sonra mümkün olan en kısa sürede kapatın.
- Zaman zaman cihazın arka tarafındaki hava sirkülasyonunun yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Mümkünse sıcaklığı yükseltin (bu yüke, ortam sıcaklığına vb. bağlı olacaktır).
- 3-5 mm kalınlığında bir don tabakası oluşursa, mümkün olan en kısa sürede çıkarın, aksi takdirde enerji tüketimi önemli ölçüde artacaktır.

Şarap depolama

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier Origin 13, şekil 4'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 13 adet

750 ml Bordeaux şişesi alacak şekilde tasarlanmıştır.

- Bolero GrandSommelier Origin 23, şekil 5'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 23 adet 750 ml Bordeaux şişesi alacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier Origin 32, şekil 6'da gösterilen düzeni izleyerek maksimum 32 adet 750 ml Bordeaux şişesi alacak şekilde tasarlanmıştır.
- Daha büyük şişeleri saklayabilirsiniz, ancak öncelikle kapının düzgün kapanmasını engellemediklerinden emin olmalısınız.
- Kapasite, şişelerin düzenine veya boyutlarına bağlı olarak değişecektir.
- Herhangi bir raf çıkarılacaksa, kapıyı tamamen açın.
- Şarap soğutucusu uzun bir süre boş kalacaksa, elektrik bağlantısını kesin, temizleyin ve havalandırma için kapıyı açık bırakın.
- Aşağıdaki tabloda her bir içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

	Sıcaklık°C	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	13-18	55-64
Beyaz şarap / Sek	10-13	50-55
Rosé şarap	8-12	46-54
Köpüklü şarap	6-8	43-46

NOT:

Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman şarap üreticisinin göstergelerini dikkate alın.

- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yıllanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60~70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Daha ucuz şarap şişeleri daha pahalı olanlar kadar iyi yıllanmaz.

TÜRKÇE

- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Otomatik kırağı çözme

Cihazın arkasında bir don tabakası varsa, cihaz bunu sizin müdahale etmenize gerek kalmadan otomatik olarak temizleyecektir.

Temizlik

- Temizlemeden önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın, aksi takdirde yüzey zarar görebilir.
- Cihazın dışını su ve yumuşak bir temizlik maddesi ile temizleyin.
- Rafları çıkarın ve su ve sıvı bir temizlik maddesi ile temizleyin.
- Cihazın içini ılık suyla yıkayın. Dilerseniz bir ya da iki yemek kaşığı sirke ekleyebilirsiniz.
- Temizledikten sonra cihazı elektriğe bağlayın ve istediğiniz parçaları tekrar takın.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, elektrik bağlantısını kesin, tüm parçaları çıkarın ve temizleyin. Kapıyı hafifçe açık bırakın.

6. SORUN GİDERME

Bazen, çoğu durumda kolayca çözülebilecek küçük sorunlarla karşılaşabilirsiniz. Bu kılavuzdaki talimatları uyguladıktan sonra sorun devam ederse, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.

Cihaz elektriğe bağlı, ancak çalışmıyor.	Güç kablosunun doğru bağlandığını kontrol edin.
	Sigortanın atıp atmadığını ve devre kesicinin arızalı olup olmadığını kontrol edin.
Cihaz yeterince soğumuyor.	Kapıyı sık sık açın veya çok uzun süre açık bırakın.
	Kapı düzgün kapanmıyor (conta ile ilgili bir sorun olabilir).
	Cihazı aşırı yüklenmiş.
	Kompresör havalandırması yeterli değil.
İç arka duvarda bir don tabakası oluşur.	Katman 3 mm'den az ise, otomatik buz çözme gerçekleşecektir.
	Tabaka 3-5 mm kalınlığında ise, elle çıkarılmalıdır. Bunu yapmak için, cihazın elektrik bağlantısını kesin ve kapıyı açık bırakın. Don tabakasını çıkarmak için herhangi bir elektrikli cihaz kullanmayın veya keskin bir cisimle kazımayın.
	Buz çözme işlemi tamamlandığında, cihazı yeniden başlatın ve kapağı kapatın.
Cihaz su sızdırıyor.	Su çıkışı tıkanırsa veya su oluğa damlarsa, cihaz sızıntı yapacaktır. Tıkanıklığını açın ve temizleyin.
	Don tabakasını manuel olarak çıkarın.
Cihaz ses çıkarıyor	Cihaz çalışırken kompresör bir miktar ses çıkaracaktır. Bu, cihazın konumuna, kullanımına ve yaşına bağlı olacaktır. Bu normal bir durumdur ve kullanım ömürleri üzerinde hiçbir etkisi yoktur.
	Çalıştırmadan hemen sonra, kompresör ve soğutma sıvısı akışı bir miktar ek gürültü üretebilir. Bu normal bir olgudur; bir sorun değildir. Zaman geçtikçe gürültü azalacaktır.
	Biraz daha yüksek bir ses duyabilirsiniz. Eğer bu olursa, muhtemelen yanlış kurulumdan kaynaklanmaktadır. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin: - Cihaz düz olmalı ve sağlam, sert bir yüzeye yerleştirilmelidir. -Cihaz herhangi bir duvara veya mobilyaya temas etmemelidir.
	Tüm rafların doğru yerleştirildiğini ve yerleştirilen ürünlerin birbirine değmediğini kontrol edin.

7. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Referans	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
QR Kodu				
Kapasite	13 şişe	13 şişe	13 şişe	13 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
İklim sınıfları	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Soğutucu gaz	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

Referans	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
QR Kodu				

Kapasite	23 şişe	23 şişe	23 şişe	23 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
İklim sınıfları	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Soğutucu gaz	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

Referans	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
QR Kodu				
Kapasite	32 şişe	32 şişe	32 şişe	32 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
İklim sınıfları	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Soğutucu gaz	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

(*) Soğutma cihazı 10°C ile 38°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI



Bu vesileyle Cecotec Innovations, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

- A. Ράφια: ο αριθμός των ραφιών ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο. Τα ράφια μπορούν να τοποθετηθούν στις ράγες στο εσωτερικό της συσκευής.
- B. Έξοδος νερού απόψυξης: το εσωτερικό της συσκευής ψύχεται από μια πλάκα στο πίσω τοίχωμα. Κάτω από αυτό υπάρχει ένα κανάλι και μια έξοδος για το νερό απόψυξης. Ελέγχετε περιοδικά ότι αυτά τα δύο στοιχεία είναι καθαρά και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο τον ψύκτη κρασιού από άποψη ενέργειας, τοποθετήστε όλα τα ράφια και τα συρτάρια στην αρχική τους θέση, δηλαδή όπως φαίνεται στην εικόνα 1. Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Ψύκτης κρασιού
- Οδηγίες χρήσης
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, αφήστε την να σταθεί για περίπου 2 ώρες, ώστε να μειωθεί η πιθανότητα ζημιάς στο σύστημα ψύξης λόγω χειρισμών κατά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε καλά τη συσκευή, ιδίως το εσωτερικό της.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι σωστά τοποθετημένα.
- Εάν το παρέμβυσμα έχει υποστεί ζημιά ή η στεγανοποίηση της πόρτας είναι ανεπαρκής, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί σημαντικά. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε το

παρέμβυσμα.

- Τηρείτε πάντα τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου, διαφορετικά η κατανάλωση ενέργειας θα είναι σημαντικά υψηλότερη.
- Αφαιρέστε τον βραχίονα μεταφοράς που είναι προσαρτημένος στη βάση της πόρτας και ρυθμίστε τα πέλματα πριν από τη λειτουργία της συσκευής.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση και εγκατάσταση της συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό και αεριζόμενο μέρος.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (π.χ. καλοριφέρ, θερμοσίφωνες κ.λπ.) και αποφύγετε την έκθεσή της στο άμεσο ηλιακό φως. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε κατάλληλο μονωτικό φράγμα.
- Πίσω από τη συσκευή πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 75 mm. Η συσκευή πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 mm από τυχόν έπιπλα, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός. Επιπλέον, τουλάχιστον 100 mm πρέπει να παραμένουν ελεύθερα και στις δύο πλευρές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή βάση. Χρησιμοποιήστε τα πέλματα για να την ισοπεδώσετε. Εικ. 2

Οδηγίες ασφαλείας για την ηλεκτρική σύνδεση

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Σε περίπτωση κανονικής λειτουργίας ή δυσλειτουργίας, η γείωση θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πλάκα τροφοδοσίας με αγωγό γείωσης και φως με ασφάλεια.
- Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη, γειωμένη πρίζα. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο αν έχετε αμφιβολίες για το αν η συσκευή είναι σωστά γειωμένη.

Σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο

- Συνδέετε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα. Η απαιτούμενη ονομαστική τάση και συχνότητα αναγράφονται στην πινακίδα τύπου (βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής ή στο πίσω εξωτερικό τοίχωμα).

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να ελέγξετε τις ρυθμίσεις της συσκευής, χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου στο επάνω μέρος της συσκευής.

Υπόμνημα Εικόνας 3:

1. Εικονίδιο αφής αύξησης
2. Εικονίδιο αφής μείωσης

3. Ένδειξη θερμοκρασίας
4. Εικονίδιο αφής για την αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας
5. Εικονίδιο αφής φωτός

Χρησιμοποιήστε τα εικονίδια αφής + και - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Το εύρος ρύθμισης είναι 6°C έως 18°C (43°F έως 64°F).

Όταν πατήσετε για πρώτη φορά ένα από τα δύο εικονίδια αφής ρύθμισης θερμοκρασίας, η τιμή στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα εμφανιστεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Εάν πατήσετε το εικονίδιο +, η θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1 °C. Εάν πατήσετε το εικονίδιο -, η θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 1 °C.

Ενώ ρυθμίζετε τη θερμοκρασία, η τιμή στην οθόνη αναβοσβήνει. Πρέπει να περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να σταματήσει το αναβοσβήσιμο και να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η οθόνη θα επιστρέψει στην τρέχουσα θερμοκρασία της συσκευής.

Εικονίδιο αφής για την αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας (Κελσίου/Φαρενχάιτ): Πατώντας αυτό το εικονίδιο αφής θα αλλάξει η μονάδα θερμοκρασίας από °C σε °F (Κελσίου/Φαρενχάιτ) και αντίστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην οθόνη θα εμφανιστεί η θερμοκρασία στην επιλεγμένη μονάδα.

Εικονίδιο αφής φωτός: Εάν πατήσετε αυτό το εικονίδιο, η ένδειξη θα ανάψει. Εάν το πατήσετε ξανά, το φως θα απενεργοποιηθεί.

Σημειώσεις:

- Οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν μετά από 5 δευτερόλεπτα.
- Ένα ηχητικό σήμα θα ακούγεται κάθε φορά που πατάτε ένα εικονίδιο αφής.
- Όταν ξεκινάτε τον ψύκτη κρασιού, η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα είναι από προεπιλογή 10°C.
- Ο συμπιεστής του ψυγείου κρασιού λειτουργεί κυκλικά, ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας ανάλογα με τις ανάγκες για να διατηρηθεί η επιθυμητή εσωτερική θερμοκρασία. Αυτή η μέθοδος λειτουργίας είναι ενεργειακά αποδοτική και συμβάλλει στην επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του συμπιεστή.
- Αν παρατηρήσετε άσχημη μυρωδιά στο εσωτερικό της συσκευής, καθαρίστε την με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό προϊόν.

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά, ειδικά σε ζεστό και υγρό καιρό. Μόλις ανοίξει η πόρτα, κλείστε την το συντομότερο δυνατό.

- Ελέγχετε κατά διαστήματα αν η κυκλοφορία του αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής είναι επαρκής.
- Αυξήστε τη θερμοκρασία όπου είναι δυνατόν (αυτό εξαρτάται από το φορτίο, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος κ.λπ.).
- Εάν εμφανιστεί στρώμα παγετού πάχους 3-5 mm, αφαιρέστε το συντομότερο δυνατό, διαφορετικά η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί σημαντικά.

Αποθήκευση κρασιών

- Ο ψύκτης κρασιού προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Τα μοντέλα Bolero GrandSommelier Origin 13 έχουν σχεδιαστεί για να χωράνε το πολύ 13 φιάλες τύπου Bordeaux των 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 4.
- Τα μοντέλα Bolero GrandSommelier Origin 23 έχουν σχεδιαστεί για να χωράνε το πολύ 23 φιάλες τύπου Bordeaux των 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 5.
- Τα μοντέλα Bolero GrandSommelier Origin 32 έχουν σχεδιαστεί για να χωράνε το πολύ 32 φιάλες τύπου Bordeaux των 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 6.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, ωστόσο, πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο της πόρτας.
- Η χωρητικότητα ποικίλλει ανάλογα με τη διάταξη των φιαλών ή το μέγεθός τους.
- Εάν πρόκειται να αφαιρέσετε ένα ράφι, ανοίξτε εντελώς την πόρτα.
- Εάν ο ψύκτης κρασιών πρόκειται να μείνει άδειος για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο, καθαρίστε τον και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για εξαερισμό.
- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για κάθε τύπο ποτού:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Κόκκινο κρασί	13-18	55-64
Λευκό / ξηρό κρασί	10-13	50-55
Ροζέ κρασί	8-12	46-54
Αφρώδες κρασί	6-8	43-46

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι θερμοκρασίες αυτές είναι κατά προσέγγιση, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις ενδείξεις του κατασκευαστή κρασιών.

- Η έκθεση στο φως, στους κραδασμούς ή στις αλλαγές της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά από αυτά βελτιώνονται σε άρωμα, γεύση και πολυπλοκότητα καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που διατηρούνται σε υψηλότερες θερμοκρασίες παλαιώνουν ταχύτερα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 18°C (64°F) θα χάσουν γεύση και άρωμα.

- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να προκληθεί η εμφάνιση βλαβερών υπολειμμάτων. Μια υγρασία 60%~70% είναι ιδανική για να αποφευχθεί η συρρίκνωση των φελλών.
- Μετά το άνοιγμα μιας φιάλης κρασιού, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Ως εκ τούτου, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση, ώστε να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που έρχεται σε επαφή με τον αέρα.
- Μετά το άνοιγμα, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες στην περίπτωση των λευκών ή για τρεις ημέρες στην περίπτωση των κόκκινων, υπό την προϋπόθεση ότι η φιάλη έχει επανασφραγιστεί. Βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση είναι σταθερή ελέγχοντας το πώμα.
- Στα περισσότερα κρασιά μπορείτε να αγοράσετε ειδικά πώματα που διατηρούν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδη για μία ή δύο ημέρες μετά το άνοιγμα.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, θα πρέπει να το αποθηκεύετε αμέσως στο ψυγείο κρασιού.
- Οι φθηνότερες φιάλες κρασιού δεν παλαιώνουν τόσο καλά όσο οι ακριβότερες.
- Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ περισσότερο από μισό ποτήρι τη φορά. Θα βοηθήσει επίσης αν το σχήμα του ποτηριού είναι κατάλληλο για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού θα καθορίσουν την ένταση και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να αποφεύγεται η επαφή του χεριού με το κοίλο μέρος του ποτηριού και να έχει σχήμα τουλάχιστον ή να στενεύει στην κορυφή.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτόματη απόψυξη

Εάν υπάρχει στρώμα πάγου στο πίσω μέρος της συσκευής, η συσκευή θα το αφαιρέσει αυτόματα - χωρίς να χρειαστεί να επεμβείτε.

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με νερό και ένα ήπιο καθαριστικό.
- Αφαιρέστε τα ράφια και καθαρίστε τα με νερό και υγρό καθαριστικό.
- Πλύνετε το εσωτερικό της συσκευής με χλιαρό νερό. Αν θέλετε, μπορείτε να προσθέσετε μία ή δύο κουταλιές της σούπας ξύδι.
- Μετά τον καθαρισμό, συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο και επανατοποθετήστε τα επιθυμητά αντικείμενα.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα,

αποσυνδέστε την από το δίκτυο, αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα και καθαρίστε την. Αφήστε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μερικές φορές μπορεί να αντιμετωπίσετε μικροπροβλήματα, τα οποία, στις περισσότερες περιπτώσεις, μπορούν να επιλυθούν εύκολα. Εάν, αφού ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο, αλλά δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο.
	Ελέγξτε ότι η ασφάλεια δεν έχει καεί και ότι ο διακόπτης κυκλώματος δεν είναι ελαττωματικός.
Η συσκευή δεν ψύχεται επαρκώς.	Ανοίγεται την πόρτα συχνά ή την αφήνετε ανοιχτή για πολύ ώρα.
	Η πόρτα δεν κλείνει σωστά (μπορεί να υπάρχει πρόβλημα με τη στεγανοποίηση).
	Έχετε υπερφορτώσει τη συσκευή.
	Ο εξαερισμός του συμπιεστή δεν είναι επαρκής.
Ένα στρώμα παγετού σχηματίζεται στον εσωτερικό πίσω τοίχο.	Εάν το στρώμα είναι μικρότερο από 3 mm, θα πραγματοποιηθεί αυτόματη απόψυξη.
	Εάν το στρώμα έχει πάχος 3-5 mm, πρέπει να αφαιρεθεί με το χέρι. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την πόρτα ανοιχτή. Μην χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή για να αφαιρέσετε το στρώμα πάγου ή να το ξύσετε με αιχμηρό αντικείμενο.
	Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης, επανεκκινήστε τη συσκευή και κλείστε την πόρτα.
Διαρροή νερού από τη συσκευή.	Εάν η έξοδος νερού είναι φραγμένη ή εάν στάζει νερό στην υδρορροή, η συσκευή θα παρουσιάσει διαρροή. Ξεβουλώστε την έξοδο και καθαρίστε την.
	Αφαιρέστε το στρώμα πάγου με το χέρι.

Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Όταν η συσκευή λειτουργεί, ο συμπιεστής παράγει κάποιο θόρυβο. Αυτό εξαρτάται από τη θέση, τη χρήση και την ηλικία της συσκευής. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και δεν επηρεάζει καθόλου τη διάρκεια ζωής τους.
	Αμέσως μετά την έναρξη λειτουργίας, ο συμπιεστής και η ροή του ψυκτικού υγρού ενδέχεται να παράγουν κάποιο πρόσθετο θόρυβο. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο- δεν αποτελεί πρόβλημα. Με την πάροδο του χρόνου, ο θόρυβος θα μειωθεί.
	Μπορεί να ακούσετε έναν ελαφρώς πιο δυνατό θόρυβο. Εάν συμβεί αυτό, πιθανόν να οφείλεται σε ακατάλληλη εγκατάσταση. Σημειώστε τα εξής: - Η συσκευή πρέπει να είναι επίπεδη και τοποθετημένη σε σταθερή, στερεή επιφάνεια. - Η συσκευή δεν πρέπει να αγγίζει τοίχους ή έπιπλα.
	Ελέγξτε ότι όλα τα ράφια είναι σωστά τοποθετημένα και ότι τα αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί δεν ακουμπούν μεταξύ τους.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη βάση δεδομένων του προϊόντος, όπου είναι αποθηκευμένες οι πληροφορίες του μοντέλου σας, σκανάροντας τον κωδικό QR (που βρίσκεται επίσης στην ενεργειακή ετικέτα).

Στοιχεία αναφοράς	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Μοντέλο	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Κωδικός QR				
Χωρητικότητα	13 μπουκάλια	13 μπουκάλια	13 μπουκάλια	13 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Ένταση	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Κλιματική κλάση (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

Στοιχεία αναφοράς	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Μοντέλο	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Κωδικός QR				
Χωρητικότητα	23 μπουκάλια	23 μπουκάλια	23 μπουκάλια	23 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Κλιματική κλάση (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

Στοιχεία αναφοράς	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Μοντέλο	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Κωδικός QR				
Χωρητικότητα	32 μπουκάλια	32 μπουκάλια	32 μπουκάλια	32 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Κλιματική κλάση (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

(*) Ψυγείο που προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 38°C. Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.
Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE Με την παρούσα, η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

- A. Prestatges: el nombre de prestatges varia depenent del model. Els prestatges es poden col·locar a les guies de l'interior de l'aparell.
- B. Sortida de l'aigua de desgavell: l'interior de l'aparell es refrigera amb una placa que es troba a la paret del darrere. Sota aquesta hi ha un canal i una sortida per a l'aigua de desgavell. Comproveu periòdicament que aquests dos elements estiguin nets i que no hi hagi cap obstrucció.

NOTA:

Per treure més partit a la vinoteca en qüestions d'energia, col·loqueu tots els prestatges i calaixos en la posició original, és a dir, com es mostra a la figura 1.

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Vinoteca
- Aquest manual d'usuari
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, deixeu-lo en repòs durant unes 2 hores, així reduirà la possibilitat que es produeixi alguna avaria al sistema de refrigeració causada per la manipulació durant el transport.
- Netegeu l'aparell en profunditat, especialment la part interior.
- Assegureu-vos que els prestatges estiguin correctament col·locats.
- Si la junta està malmesa o l'estanquitat de la porta és deficient, el consum d'energia augmenta considerablement. Si això passa, substituïu la junta.

- Tingueu sempre en compte les recomanacions d'aquest manual; altrament, el consum d'energia serà considerablement més gran.
- Traieu el suport de transport col·locat a la base de la porta i ajusteu les potes abans de posar en funcionament l'aparell.

3. INSTAL·LACIÓ

Col·locació i instal·lació de l'aparell

- Col·loqueu l'aparell en un lloc sec i ventilat.
- No col·loqueu mai l'aparell a prop d'altres electrodomèstics que emetin calor (per exemple, radiadors, escalfadors d'aigua, etc.) i eviteu exposar-lo a la llum solar directa. Si això no és possible, utilitzeu una barrera aïllant adequada.
- Darrere l'aparell hi ha d'haver un espai lliure d'almenys 75 mm. L'aparell ha d'estar a una distància mínima de 50 mm de qualsevol moble per assegurar-ne una ventilació adequada. A més, ha de deixar, com a mínim, 100 mm lliures a banda i banda.
- Col·loqueu l'aparell sobre una base sòlida. Utilitzeu les potes per anivellar-lo. Fig. 2

Instruccions de seguretat per a la connexió elèctrica

- Per la vostra seguretat, aquest aparell ha d'estar connectat a terra. En cas que deixi de funcionar amb normalitat o que es produeixi una avaria, la presa de terra reduirà el risc de descàrrega elèctrica.
- Aquest aparell està equipat amb una placa d'alimentació amb un conductor de posada a terra i un endoll amb fusible.
- L'endoll s'ha de connectar a una presa de corrent adequada i amb connexió a terra. Consulteu un electricista si teniu dubtes sobre si l'aparell està connectat correctament a terra.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica

- Connecteu l'aparell a una presa de corrent amb connexió a terra. La tensió nominal i la de freqüència requerides s'indiquen a la placa de característiques (situada a la part interior de l'aparell oa la paret exterior posterior).

4. FUNCIONAMENT

Per controlar els paràmetres de l'aparell utilitzeu el tauler de control situat a la part superior. Llegenda de la figura 3:

1. Icona tàctil d'augment
2. Icona tàctil de disminució
3. Visualització de la temperatura

4. Icona tàtil de canvi d'unitat de temperatura
5. Icona tàtil de la llum

Utilitzeu les icones tàtils + i - per ajustar la temperatura.

Quan premeu per primera vegada una de les dues icones tàtils d'ajustament de la temperatura, el valor de la pantalla començarà a parpellejar i la temperatura seleccionada es mostrarà.

Si premeu la icona +, la temperatura augmentarà 1 °C.

Mentre estigueu ajustant la temperatura, el valor de la pantalla parpellejarà. Perquè deixi de parpellejar i es quedi desat, l'ajust haurà d'esperar 5 segons. Passat aquest temps, a la pantalla es tornarà a mostrar la temperatura actual de l'aparell.

Icona tàtil de canvi d'unitat de temperatura (Celsius/Fahrenheit): Si premeu aquesta icona tàtil, la unitat de temperatura canviarà de °C a °F (Celsius/Fahrenheit) i viceversa.

NOTA: La pantalla mostrarà la temperatura a la unitat seleccionada.

Icona tàtil de la llum : Si premeu aquesta icona, la llum s'encén. Si el torneu a prémer, la llum s'apagarà.

Notes:

- Els ajustaments quedaran guardats passats 5 segons.
- Cada vegada que premeu una icona tàtil sonarà un xiulet.
- Quan posi en marxa la vinoteca, per defecte, la temperatura ajustada serà de 10 °C .
- El compressor de la vinoteca funciona de manera cíclica, encenent-se i apagant-se segons calgui per mantenir la temperatura interna desitjada. Aquest mètode d'operació és eficient en termes d'energia i ajuda a prolongar la vida útil del compressor.
- Si noteu que l'interior de l'aparell desprèn males olors, netegeu-lo utilitzant un drap humit i un producte de neteja suau.

Consells per estalviar energia

- Eviteu obrir la porta amb massa freqüència, especialment si el clima és humit i calent. Un cop oberta la porta, tanqueu-la tan aviat com sigui possible.
- De tant en tant, proveu si la circulació de l'aire a la part posterior de l'aparell és adequada.
- Pugeu la temperatura quan sigui possible (això dependrà de la càrrega, de la temperatura ambient, etc.).
- Si es produeix una capa de gel de 3-5 mm de gruix, elimina-la com més aviat millor; altrament, augmentarà considerablement el consum d'energia.

Emmagatzematge de vi

- Aquest aparell està destinat a utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- Els Bolero GrandSommelier Origin 13 estan dissenyats per emmagatzemar com a màxim 13 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml, per això ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 4.
- Els Bolero GrandSommelier Origin 23 estan dissenyats per emmagatzemar com a màxim 23 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml, per això ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 5.
- Els Bolero GrandSommelier Origin 32 estan dissenyats per emmagatzemar com a màxim 32 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml, per això ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 6.
- Podeu emmagatzemar ampolles més grans, però, cal assegurar-se prèviament que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.
- La capacitat variarà en funció de la disposició de les ampolles o de la seva mida.
- Si extraieu algun prestatge, obriu la porta del tot.
- Si la vinoteca estarà buida durant un llarg període de temps, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica, netegeu-la i deixeu la porta oberta perquè es ventili.
- A la taula que es mostra a continuació s'indica la temperatura recomanada per a l'emmagatzematge de cada tipus de beguda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	13-18	55-64
Vi blanc / Sec	10-13	50-55
Vi rosat	8-12	46-54
Vi escumós	6-8	43-46

NOTA:

Aquestes temperatures són orientatives ja que depèn de molts factors, tingueu sempre en compte les indicacions del fabricant de vi.

- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18°C (64°F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després obrir una ampolla de vi, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor

emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.

- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm comprovant el tap.
- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.
- Quan compreu una ampolla de vi, l'heu d'emmagatzemar immediatament a la vinoteca.
- Les ampolles de vi més barates no envelleixen tan bé com les més cares.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònica a la part superior.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Descarregui automàtic

Si es produeix una capa de gebre a la part posterior, l'aparell l'elimina automàticament; sense necessitat que intervingui.

Neteja

- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent abans de netejar-lo.
- No utilitzeu productes de neteja abrasius, ja que, en cas contrari, podria fer malbé la superfície.
- Netegeu l'exterior de l'aparell amb aigua i un producte de neteja suau.
- Traieu els prestatges i netegeu-los amb aigua i un producte de neteja líquid.
- Renteu l'interior de l'aparell amb aigua tèbia. Si voleu, podeu afegir una o dues cullerades de vinagre.
- Després de la neteja, connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica i torneu a introduir els articles que voleu.
- Si no voleu utilitzar l'aparell durant molt de temps, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica, traieu tots els articles i netegeu-lo. Deixeu la porta lleugerament oberta.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

De vegades es pot trobar amb problemes menors que, en la majoria dels casos, se solucionen amb facilitat. Si, després de seguir les indicacions d'aquest manual, el problema persisteix, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.

L'aparell està connectat a la xarxa elèctrica, però no funciona.	Comproveu que el cable d'alimentació estigui ben connectat.
	Comproveu que no hi hagi cap fusible fos i que el disjuntor no estigui defectuós.
L'aparell no refreda prou.	Obre la porta amb freqüència o la deixa oberta durant massa temps.
	La porta no està ben tancada (pot ser un problema de la junta).
	L'aparell ha sobrecarregat.
	La ventilació del compressor no és adequada.
Es forma una capa de gel a la paret posterior interna.	Si la capa és inferior a 3 mm, es produirà el desgavell automàtic.
	Si la capa té un gruix de 3-5 mm, cal eliminar-la de forma manual. Per fer-ho, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu la porta oberta. No utilitzeu cap aparell elèctric per eliminar la capa de gel ni la rasqui amb cap objecte punxant.
	Un cop finalitzat el procés de descarregament, torneu a posar en marxa l'aparell i tanqueu la porta.
L'aparell perd aigua.	Si la sortida d'aigua està obstruïda, o si l'aigua degota sobre el canal, es produirà una fuga a l'aparell. Desobstruiu la sortida i netegeu-la.
	Elimineu manualment la capa de gel.

L'aparell fa soroll.	Quan l'aparell estigui en marxa, el compressor produirà un cert soroll. Aquest dependrà de la ubicació, ús i antiguitat de l'aparell. Això és un fenomen normal i no influeix gens en la seva vida útil.
	Just després de posar en marxa l'aparell, potser el compressor i el flux del líquid refrigerant produeixin una mica més de soroll. Això és un fenomen normal; no és un problema. A mesura que passi el temps, el soroll s'anirà reduint.
	És possible que escolti algun soroll una mica més fort. Si això passa, probablement es deu a una instal·lació inadequada. Tingueu en compte el següent: - L'aparell ha d'estar anivellat i col·locat sobre una superfície ferma i sòlida. - L'aparell no ha de tocar cap paret ni moble.
	Comproveu que tots els prestatges estiguin correctament col·locats i que els articles introduïts no es toquin entre si.

7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Podeu accedir a la base de dades de productes on s'emmagatzema la informació del vostre model escanejant el codi QR (també es troba a l'etiqueta energètica).

Referència	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
Model	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
Codi QR				
Capacitat	13 ampolles	13 ampolles	13 ampolles	13 ampolles
Voltatge	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz

CATALÀ

Corrent	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climàtica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà
Referència	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
Model	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
Codi QR				
Capacitat	23 ampolles	23 ampolles	23 ampolles	23 ampolles
Voltatge	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climàtica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

Referència	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
Model	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
Codi QR				
Capacitat	32 ampolles	32 ampolles	32 ampolles	32 ampolles
Voltatge	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Classe climàtica	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

(*) Aparell de refrigeració destinat a utilitzar-se a temperatures ambientals entre 10 °C i 38 °C. Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la manera més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

 Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

- A. Polcok: a polcok száma modelltől függően változik. A polcok a készülék belsejében lévő sínekre helyezhetők.
- B. Kiolvasztóvíz-elvezetés: a készülék belsejét a hátsó falon lévő lemez hűti. Ez alatt található egy csatorna és egy kifolyó a leolvasztott víz számára. Rendszeresen ellenőrizze, hogy ez a két elem tiszta-e, és hogy nincs-e benne akadály.

MEGJEGYZÉS:

Ahhoz, hogy a legtöbb energiát kihozza a borhűtőből, helyezze az összes polcot és fiókot az eredeti helyzetébe, vagyis az 1. ábrán látható módon.

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

A csomag tartalma

- Borhűtő
- Felhasználói kézikönyv
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, hagyja állni körülbelül 2 órán át, hogy csökkentse a hűtőrendszer szállítás közbeni kezelésből eredő sérülésének lehetőségét.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, különösen a belsejét.
- Győződjön meg arról, hogy a polcok megfelelően vannak elhelyezve.
- Ha a tömítés sérült vagy az ajtó tömítése rossz, az energiafogyasztás jelentősen megnő. Ha ez bekövetkezik, cserélje ki a tömítést.
- Mindig tartsa be az ebben a kézikönyvben szereplő ajánlásokat, különben az energiafogyasztás jelentősen megnő.

- Az ajtó alján lévő szállítási konzolt távolítsa el, és a készülék működtetése előtt állítsa be a lábakat.

3. ÖSSZESZERELÉS

A készülék elhelyezése és felszerelése

- Helyezze a készüléket száraz és szellőztetett helyre.
- Soha ne helyezze a készüléket más, hőt kibocsátó készülékek (pl. radiátorok, vízmelegítők stb.) közelébe, és kerülje a közvetlen napfény hatását. Ha ez nem lehetséges, használjon megfelelő szigetelőfalat.
- A készülék mögött legalább 75 mm távolságnak kell lennie. A készüléknek legalább 50 mm távolságra kell lennie a bútoroktól a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében. Ezenkívül mindkét oldalon legalább 100 mm-t szabadon kell hagynia.
- Helyezze a készüléket szilárd alapra. Használja a lábakat a kiegyenlítéshez. Ábra 2

Biztonsági utasítások az elektromos csatlakozáshoz

- Az Ön biztonsága érdekében ezt a készüléket földelni kell. Normál működés vagy meghibásodás esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ez a készülék földelő vezetékkel és biztosítékkal ellátott hálózati csatlakozólemezzel van felszerelve.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt konnektorba. Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék megfelelően van-e földelve, forduljon villanyszerelőhöz.

Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.

- Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt konnektorba. A szükséges névleges feszültséget és frekvenciát a (készülék belső oldalán vagy a hátsó külső falon található) címtábla jelzi.

4. ÜZEMELTETÉS

A készülék beállításainak vezérléséhez használja a készülék tetején található kezelőpanelt.

Az 3. ábra magyarázata:

1. Nagyítás érintő ikon
2. Csökkentés érintő ikon
3. Hőmérséklet kijelző
4. Hőmérséklet egységváltás érintőképernyő ikon
5. Világítás érintő ikonja

A + és - érintőgombok segítségével állítsa be a hőmérsékletet. A beállítási tartomány 0°C és 10°C (32°F és 40°F) között van.

Amikor először megnyomja a két hőmérséklet-beállító érintő ikon egyikét, a kijelzőn villogni kezd az érték, és megjelenik a kiválasztott hőmérséklet.

Ha megnyomja a + ikont, a hőmérséklet 1 °C-kal emelkedik. Ha megnyomja a - ikont, a hőmérséklet 1 °C-kal csökken.

A hőmérséklet beállítása közben a kijelzőn az érték villogni fog. Várnia kell 5 másodpercet, amíg a villogás megszűnik és a beállítás elmentésre kerül. Ezután a kijelzőn ismét a készülék aktuális hőmérséklete jelenik meg.

Hőmérséklet egységváltás érintés (Celsius/Fahrenheit): Ennek az érintőgombnak a megnyomásával a hőmérséklet mértékegységét °C-ról °F-re (Celsius/Fahrenheit) és fordítva.

MEGJEGYZÉS: A kijelzőn megjelenik a kiválasztott egységben mért hőmérséklet.

Világítás érintő ikonja, Ha megnyomja ezt az ikont, a lámpa bekapcsol. Ha újra megnyomja, a fény kialszik.

Megjegyzések:

- A beállítások 5 másodperc múlva elmentésre kerülnek.
- Egy érintéses ikon minden egyes megnyomásakor hangjelzés hallható.
- A borhűtő indításakor a beállított hőmérséklet alapértelmezés szerint 3°C lesz.
- A borhűtő kompresszora ciklikusan működik, szükség szerint be- és kikapcsolva a kívánt belső hőmérséklet fenntartásához. Ez a működési mód energiatakarékos és segít meghosszabbítani a kompresszor élettartamát.
- Ha rossz szagot érez a készülék belsejében, nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.

Energiatakarékosági tippek

- Kerülje a túl gyakori ajtónyitást, különösen meleg és párás időben. Ha az ajtó nyitva van, zárja be, amilyen hamar csak lehet.
- Időnként ellenőrizze, hogy a készülék hátsó részén megfelelő-e a légáramlás.
- Emelje a hőmérsékletet, ahol lehetséges (ez a terheléstől, a környezeti hőmérséklettől stb. függ).
- Ha 3-5 mm vastag fagyréteg keletkezik, azt a lehető leghamarabb távolítsa el, különben az energiafogyasztás jelentősen megnő.

Bortárolás

- Ez a készülék kizárólag bor tartósítására szolgál.
- A Bolero GrandSommelier Origin 13 a 4. ábrán látható elrendezés szerint maximum 13

darab 750 ml-es bordeaux-i palack befogadására alkalmas.

- A Bolero GrandSommelier Origin 23 úgy van kialakítva, hogy maximum 23 darab 750 ml-es Bordeaux típusú palackot tudjon tárolni az 5. ábrán látható elrendezés szerint.
- A Bolero GrandSommelier Origin 32-t úgy tervezték, hogy legfeljebb 32 darab 750 ml-es Bordeaux típusú palackot tudjon tárolni a 6. ábrán látható elrendezés szerint.
- Nagyobb palackokat is tárolhat, azonban előbb meg kell győződnie arról, hogy azok nem akadályozzák az ajtó megfelelő záródását.
- A kapacitás a palackok elrendezésétől vagy méretétől függően változik.
- Ha bármelyik polcot el kell távolítani, nyissa ki teljesen az ajtót.
- Ha a borhűtő hosszabb ideig üresen áll, válassza le a hálózatról, tisztítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót a szellőzés érdekében.
- Az alábbi táblázat az egyes italtípusok ajánlott tárolási hőmérsékletét mutatja:

	Hőmérséklet (°C)	Hőmérséklet (°C)
Vörösbor	14-18	57-64
Fehér/száraz bor	9-14	48-57
Rosé bor	10-11	50-52
Habzó bor	5-9	41-48

MEGJEGYZÉS:

Ezek a hőmérsékletek hozzávetőlegesek, mivel számos tényezőtől függenek, mindig vegye figyelembe a bor gyártójának jelzéseit.

- A fény, a rezgés vagy a hőmérséklet- és páratartalom-ingadozás hatására a bor megromolhat. Megfelelő tárolás esetén a borok nem csak megőrzik minőségüket, de érésük során sokuk illata, íze és összetettsége is javul.
- A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban érnek. A 18 °C (64 °F) feletti hőmérsékletnek kitett borok veszítenek ízükből és aromájukból.
- Ha a bort túl alacsony hőmérsékleten tartjuk, káros lerakódások megjelenéséhez vezethet. A 60%-70%-os páratartalom ideális a dugók zsugorodásának megakadályozására.
- Egy üveg bor kinyitása után a bor levegővel érintkezik. Ezért a legjobb, ha a palack többi részét függőleges helyzetben tárolja, hogy a bornak a levegővel érintkező felülete a lehető legkisebb legyen.
- A felbontás után a bor fehérborok esetében két napig, vörösborok esetében három napig iható, feltéve, hogy a palackot újra lezárták. A dugó ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy a tömítés tömör-e.
- A legtöbb borszaküzletben kaphatók olyan speciális dugók, amelyek a pezsgőt és a pezsgőt a felbontás után egy-két napig buborékosan tartják.
- Amikor megvesz egy üveg bort, azonnal tárolja a borhűtőben.

- Az olcsóbb borok nem érlelődnek olyan jól, mint a drágábbak.
- A bor aromájának és ízének maximális kihasználása érdekében egyszerre soha ne töltsön fél pohárnál többet. Az is segít, ha a pohár formája megfelelő a borhoz. A borospohár mérete és formája meghatározza az aroma intenzitását és összetettségét. A szárnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a kéz ne érintkezzen a csésze táljával, és tulipán alakúnak vagy a tetején kúposnak kell lennie.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Automatikus leolvasztás

Ha a készülék hátoldalán fagyréteg van, a készülék automatikusan eltávolítja azt – anélkül, hogy Önnek közbe kellene avatkoznia.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne használjon súrolószereket, különben a felület megsérülhet.
- Tisztítsa meg a készülék külsejét vízzel és enyhe tisztítószerral.
- Vegye ki a polcokat, és tisztítsa meg őket vízzel és folyékony tisztítószerral.
- Mossa ki a készülék belsejét langyos vízzel. Ha szeretné, adhat hozzá egy vagy két evőkanál ecetet.
- A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és helyezze vissza a kívánt elemeket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le a hálózatról, vegye ki az összes tárgyat és tisztítsa meg. Hagyja kissé nyitva az ajtót.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Néha kisebb problémákkal találkozhat, amelyek a legtöbb esetben könnyen megoldhatók. Ha a probléma továbbra is fennáll a kézikönyv utasításainak követése után, lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatával.

A készülék csatlakoztatva van a hálózatra, de nem működik.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
	Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki, és hogy a megszakító nem hibás.
A készülék nem hűt eléggé.	Nyissa ki gyakran az ajtót, vagy hagyja nyitva túl sokáig.
	Az ajtó nem záródik megfelelően (lehet, hogy a tömítéssel van probléma).
	Túlterhelte a készüléket.
	A kompresszor szellőzése nem megfelelő.
A belső hátsó falon fagyréteg képződik.	Ha a réteg 3 mm-nél kisebb, automatikus leolvasztás történik.
	Ha a réteg 3-5 mm vastag, kézzel kell eltávolítani. Ehhez válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja nyitva az ajtót. Ne használjon semmilyen elektromos készüléket a fagyréteg eltávolítására, és ne kaparja le éles tárggyal.
	Ha a leolvasztási folyamat befejeződött, indítsa újra a készüléket, és zárja be az ajtót.
A készülékből víz szivárog.	Ha a vízkivezető nyílás elzáródik, vagy ha a víz az ereszcatornába csöpög, a készülék szivárogni fog. Távolítsa el a kivezetőnyílást és tisztítsa meg.
	Távolítsa el a fagyréteget kézzel.

A készülék zajos.	A készülék működése közben a kompresszor némi zajt fog csapni. Ez a készülék helyétől, használatától és korától függ. Ez normális jelenség, és semmilyen hatással nincs az élettartamukra.
	Közvetlenül az indítás után a kompresszor és a hűtőfolyadék áramlása további zajt okozhat. Ez egy normális jelenség; ez nem probléma. Ahogy telik az idő, a zaj csökkenni fog.
	Kicsit hangosabb zajt hallhat. Ha ez megtörténik, az valószínűleg a helytelen telepítés miatt van. Kérjük, vegye figyelembe a következőket: - A készüléket vízszintesen kell elhelyezni, és szilárd, szilárd felületre kell helyezni. - A készülék nem érintkezhet falakkal vagy bútorokkal.
	Ellenőrizze, hogy minden polc megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a behelyezett tárgyak nem érnek-e egymáshoz.

7. MŰSZAKI LEÍRÁS

A QR-kód beolvasásával (amely szintén megtalálható az energiacímkén) hozzáférhet a termékadatbázishoz, ahol a modell adatokat tárolják.

Referencia	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
MODELL:	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
QR-kód				
Kapacitás	13 palack	13 palack	13 palack	13 palack
Feszültség	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Jelenlegi	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A

MAGYAR

Éghajlati osztály (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Hűtőfolyadék	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Szigetelő hab	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán
Referencia	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
MODELL:	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
QR-kód				
Kapacitás	23 palack	23 palack	23 palack	23 palack
Feszültség	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Jelenlegi	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Éghajlati osztály (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Hűtőfolyadék	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)	R600a (22 g)
Szigetelő hab	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán

Referencia	EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832
MODELL:	Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green
QR-kód				
Kapacitás	32 palack	32 palack	32 palack	32 palack
Feszültség	220-240 V	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Jelenlegi	0,6 A	0,6 A	0,6 A	0,6 A
Éghajlati osztály (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)	SN/N/ST (*)
Hűtőfolyadék	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)	R600a (24 g)
Szigetelő hab	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán	Ciklopentán

(*) 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánt hűtőberendezés. A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál

tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

9. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatban incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

10. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

11. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

 A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

تانوگملاو ءازجال 1.

1 لكشلا

- A. لخاد دوجوملا قلدال ىلع فوفرلا عضو نكمي. ليدوملا بمرح فغراال ددع فلتخي: فغراال زاهجال
- B. رادجال ىلع دوجوم ءحول قطساوب زاهجال نم يلخادلل ءزجال ديربب متي: ديلجال قلازا! ذفنم مدع نمو نيرصن علان يذه فضاظن نم كيرو دق قحت. ءاملال بيوذتل جرخمو قانق اذه لفسا دجوي. فيلخلا قئاولع يا دوجو

نظوحلم:

امك يا، يلصالا انكفم يف جارداالو فغراال عيمج عض، ذيبنلا وبق نم ققاطلا نم رفق ربكأ ىلع لوصحلل 1. لكشلا يف حضوم وه جتنملا ب قضاخا لكلا عم امامت قباطنت ال دقو عيطي طخت تال يثمت يه ليللا اذه يف دوجوملا تاموسرلا

مادختسالا لبق 2.

- عيمج لزاو متبعل نم زاهجال جرأ. لقنلا ءانثا متي املا ممرم فيلغت زاهجال اذه زميتي فلت عنمل نم انكفم يف ىرخالا فيلغتلا داومو يلصالا قودنصلاب ظافتحال كنكفي. فيلغتلا داوم، فيلصالا قوبعل نم صلغتلا يف بمرت تنك اذ. لبقستمل يف ملقن ىلا ءاجاب تنك اذ زاهجال جحي حص لكشب رصان علان عيمج ريودت قداع نم دكأنتال ىجري
- سيل وا ائوقفم امن يا نك اذ. قديج قلاح يفو قنمضتم تانوكملاو ءازجال عيمج نأ نم دكأت Cecotec. قنرشل قيمسرلا قينقلا قداعاسملا قمدخب روفلا ىلع لصتاف، قديج قلاح يف

قودنصلال تايوتحم

- ذيبنلا وبق
- اذه مدختسالا ليل
- عبتتلا قينكفم ىلع ظافحلا لجا نم، جتنملا نم يلسلستلا مقبرلا قلازاب مقلا ال قداعاسملا بلبط قلاح يف لزاوجل جحي حصلا
- نم لللقيس اذف، ابيرقت نيتهاس قندمل طكرتا، يئابركلا رايقتلاب زاهجال ليصوت لبق لقنلا ءانثا هم لماعلا عيتن ديرببلا ماظنل ررض يا شودح قيلملا حلا
 - لخالل نم قضاخو، اديج زاهجال فيظنت
 - جحي حص لكشب فوفرلا عضو نم دكأت
- ريبك لكشب ققاطلا كلالهتسا ديزيسف، ائيس بابلا ماكج نك وا افلات متخلا نك اذ
 - قيشحلا لدببستسا، كلذ شودح قلاح يف
- ققاطلا كلالهتسا نافلاو؛ ليللا اذه يف قراولا تايصوتلا امئاد رابتعالاني عب ذخ
 - ريتكفب ىلع نوگيس
- زاهجال ليغشت لبق لجرالا طبضاو بابلا قداق يف دوجوملا لقنلا قماعد قلازاب مق

3. تي بشتل

- زاهجل تي بشتو عضو
- ةيومتل دي جو فاج ناكم يف زاهجل عضو.
 - تاعاشمل لشم) قرارح انم ثعبنت يتلا يرخال قزهجال نم برقلاب ادبأ زاهجل عضت ال مدختسا، انكهم كلذ نكي مل اذ. قرشابمل سمشل ةعشال مضيرعت بنجتو (كلذ ىل امو هايمل تاناخسو بس انم لزاع زجاج
 - ىلع زاهجل نوكي نأ بجي. زاهجل فلخ لم 75 نع لقت ال ةيلخ ةحاسم لكانه نوكت نأ بجي ال ام كترت نأ بجي، كلذ ىل ةفاضلاب. ةيفال ةيومتل نامضل ثاثا ي ن لقال ىلع لم 50 دعب نيبنجال الك ىلع اناجم لم 100 نع لقي
 - 2 لكشلا. امتيوستل نيواسل مدختسا. قبلص ددعاق ىلع زاهجل عضو

- يئابرمكل ليصوتلل ةملاسل تاميلعت
- ناف، لشفل وا يداعل ليغشلا قلاح يف. زاهجل اذه ضيرأت بجي، كتمال لجا نم. ةيئابرمك قمدصل ضرعتل رطخ نم للقيس ضيرأتل
 - رهنم سباقو ضيرأت لصوم عم قاطلاب دادم! ءحولب زاهجل اذه زيهجت مت
 - كيدل تنك اذ ايئابرمك اينف رشتسا. بس انم ضرؤم ذفنمب سباقل ليصوت بجي
- ال ام احي حص لكشب اضرؤم زاهجل ناك اذ ام لوح كوكش

- ةيئابرمكل ءكشبلا ب زاهجل ليصوتب مق
- نيي ممال ددرتل او دهجل ىل! قراشالا متت. ضرؤم ققاط ذفنمب زاهجل ليصوتب مق (يفلخل يجرال رادل ىلع وا زاهجل لخاد ءوجومل) فينصلتلا ءحول ىلع نيبولطملا

4. ةيلمعل

زاهجل ىلع ءوجومل مكشلا ءحول مدختسا زاهجل تاداعاب مكشلا 3: لكشلا قروطس

1. قربكمل سملل ءنوقيأ
2. سملل ءنوقي ليقلت
3. قرارحل ءجرد ضرع
4. سملل ءنوقي ريغت قرارحل ءجرد دحو
5. قفيخ قمل ءنوقيأ

ةيؤم ءجرد 18 ىل! ةيؤم تاجرد 6 نم وه طبضل قاطن. قرارحل ءجرد طبضل سملل و + تانوقي مدختسا (تي انرف ءجرد 64 ىل! تي انرف ءجرد 43)

ضيمول يف ضرعل قمي ادبتس، قرارحل ءجرد طبضل سملل يزم دح ىلع قرم لوال طغضت امدن ع قددحمل قرارحل ءجرد ضرع ميسيو

،- ءنوقي ىلع طغضلاب تمق اذ. ةيؤم ءجرد 1 رادقمب قرارحل ءجرد عفترتس +، ءنوقي ىلع تطغض اذ

.ةيويئم ةجرد 1 رادقمب قرارحلا ةجرد ضفخنس

دادخال ظفح دتيو ضي مول نع فقوتي يكل ضرعلا قديق ضحوتس ،قرارحلا ةجرد طنبضب لقم ايق ءانثا
 قزم قشاشلا لىع زءاجلل ةيلالحا قرارحلا ةجرد رهظتس ،تقولا اذه دعب ،ناوٓ 5 قءمل راظنتلا لكيل ع باجي
 عرءا

هذه سمللا فنوقي اىل ع طغضلاب تمق اذا : (تيان زلف / ءيوىم) قارحلا ءجرد ددحو ري غتل سمللا فنوقي اىل
ج. حص سكلعلاو (تيان زلف / ءيوىم ءجرد) تيان زلف ءجرد اىل ءيوىم ءجرد نم قارحلا ءجرد ددحو ري غتس

قد دحلما قد حولا يف قرار حلا ةجرد ءشاشلا ضرعتس :قطحالم

يفطن يس، یرخأ قرم هيلع تطغض اذإ. عوضلا لي غشت متيسف، زمرلا اذه تسمل اذإ: فيف خلا سمللا زمر
عوضلا

تاجردل:

۱. ۵ دعب تادادعالا طلفح مټيس
 ۲. سملل اټوقو يا ىل اهيډ طغضت قرم لك يف هيښت تووص رادصل مټيس
 ۳. ۱۰ ډيويم ډرډ ۱۰ ايضار تيفا ډطوبضمل ډرار حل ا ډرډ نوكټس ، ډيښل وبق لي غشت ادب دن
 ۴. ډرورضلا بسح هفاقياو هلي غشت مټي شيح ، ډرود لكش ډيښل وبق طغاض لم ډي
 ۵. دغاستو ققلاطلل قرفوم هډه لي غشتلا ققريط ربت عت . قيبولطلم ا قيلخاډلا ډرار حل ا ډرډ ىل طلفحل
 ۶. طغاضلا رم طلاطل ىل
 ۷. شامق ډعطق ډاډتساب مفيظن تټب مقف ، زاهجل ا لخاډ نم قماق ډميرك حىاور ډوجو نطرحل اډا
 ۸. لډتعم فيظنت چټنمو قللبم

عق اطلاري فوتل حي اصرن

- بابالدا حتف درجہم .آراچو ابطر سقطلا ناك اڏا قصاڻ ،ورلگتم لكشيب بابالدا حتف بن جت نلگم تقو عرسأ يف قولغا
- آيفاك زاھلچا نم يف دل ازل عرجل يف اواملا نارود ناك اڏا ام رخال تقو نم ققحت
- امو قطي حمل ا قرارحلا اچردو حمل ا ىل عل اكلذ دبت عي) انكلم اكلذ نوكي امدنع قرارحلا اچرد عفر ا(اكلذ ىل!
- نم اڏا الو :نكلم تقو عرسأ يف امتلا ازاب مق ،مم 3-5 كلسب عيقصل ا نم ققبط رومظ فلاح يف ققاطلا كالامسا نم ري بك لكشيب دي زي فوس

ذی بن لانی زخت

- ذی بنیال ظفحل ایضاً ص م ادختس الل زاهل اذه میصت دت -
 دحک لم 750 عس عاچز 13 نی زختل 13 Origin میصت دت وریلوب ریلی موس دنارچ -
 4. لکشلا یف حضوملا عیزوتلا عابتا کیل ع بجای کلذب مایقلل ،ودروب عون نم یصقأ
 دحک لم 750 عس عاچز 23 نی زختل 23 Origin میصت دت وریلوب ریلی موس دنارچ -
 4. لکشلا یف حضوملا عیزوتلا عابتا کیل ع بجای کلذب مایقلل ،ودروب عون نم یصقأ
 دحک لم 750 عس عاچز 32 نی زختل 32 Origin میصت دت وریلوب ریلی موس دنارچ -

6. لكشلا يف حضوملا عيزوتلا عابتا كليلع بجي لكذب مايقلل ،ودروب عون نم ىصقأ نم بابلا عنمت ال اهنأ نم أقبسم دكأتلا كليلع نكل ،امجح ربكأ تاجاز نيزخت كنكمي
- حيص لكشب قالغل
- امجح وأ تاجازلا بيترت بسح وعملأ فلتختس
- لمالكاب بابلا حتفاف ،فغرا يأ لآزاب موقت تنك اذا
- رايثلا نع لمصاف ،تقولا نم تليوط قرتفل أغراف لظلي ذيبنلا وبق ناك اذا
- .فيومتلل احوتفم بابلا لكرتاو مفظنو يئابركلا
- :تابورشمل نم عون لك نيزختل اهب ىصوملا قراحلا ةجرد هاندأ لودجلا حضوي

(تياهنرف ةجرد) قراحلا ةجرد	(فيويم ةجرد) قراحلا ةجرد	
55-64	13-18	رمخ رمخ
50-55	10-13	فاج ضيبأ ذيبن
46-54	8-12	يخرو رمخ
43-46	6-8	راوفلا ذيبنلا

نظوحلم

تاميلعت رابتعلا يف امئاد ذختو ،لومعل نم ديدعل ىلع دمتعت اهنأ فيداشر! هذه قراحلا تاجرد ربتعت ذيبنلل عنصملا فكرشلا

- داسف! ىلإ قبوطل قراحلا ةجرد يف تابلقلا وأ زازتهالا وأ موضلل ضرعتل يذوي دق لمعي لب ،بسحف متدوج ىلع ذيبنلا ظفاحي ال ،حيص لكشب ذيبنلا نيزخت دنع ذيبنلا .هجنن عم ديقعتو متكنو متعئار نيسحت ىلع نم ريثكلا
- تاجردل ضرعتي يذلا ذيبنلا .عرس لكشب جضني ىلع قراح تاجرد يف نزخمل ذيبنلا
- متعئارو متكن دقفييس (تياهنرف ةجرد 64) فيويم ةجرد 18 نم ىلع قراح
- بساور نيوكت ىلإ لآذ يذوي دقف ،ادج قصفخنم قراح ةجرد يف ذيبنلاب ظافتحال مت اذا .شامكنالا نم نيلفل عنمل فيلاثم 70% ىلإ 60% نم قبوطل .قراض
- فيق نيزخت لصفال نم ،لكذل .اولا عم ذيبنلا سمالتي ،ذيبنلا نم ةجاجز حتف دعب .اولا عم سمالتي يتلا ذيبنلا حطس عاسم ليلقتل ،ميقتسم عضو يف ةجاجزلا
- قتال وأ ضيبال نوللا قلاح يف نيومي قمل برشلل احوال لظييس ،ذيبنلا حتف درجمب
- نع تبات قالغلأ نأ نم دكأتلا كليلع بجي .يدخأ قرم ةجاجزلا قالغلأ مت احوال ،رمحال نوللا قلاح يف مايأ .ءاطغلأ نم ققحتل قيرط
- ذيبنلا اينابمش ىلع ظفاحت يتلا ذيبنلا رجاتم مطعم نم قصاخ تاداس اارش كنكمي .حتفل دعب نيومي وأ موي قمل اينابمشل او راوفلا
- ذيبنلا وبق يف روفلا ىلع اينيزخت كليلع بجي ،ذيبنلا نم ةجاجز اارش دنع
- .قفلكت رثكالأ تاجازلا لشم مذاقتت ال قصيخرلا ذيبنلا تاجاز
- بوك فصن نم رثكالأ ادبأ ألجت ال ،ذيبنلا متكنو متعئار نم دتافتسا ىصقأ ىلع لوصلل
- لكشو مجح ددحييس .ذيبنلل ابسانم جاجزلا لكش نوكي نأ اضيأ ديفمل نم نوكييس .دحاولا قمرل يف بوكلا ءاعو قسمالم عنمل فيفكي اهب اليوط عذجل نوكي نأ بجي .متعئارلا ديقعتو قندش ذيبنلا ساك
- ىلعالا نم مبدوم وأ يمازخ لكش ىلع نوكي نأ بجي ديلاب

ةنايصل او فيظنتلا 5.

يئاقلت بيونت

كلخدتل ةجال نود ؛أيئاقلت امتلازاب زاهجل موقيس ،مظلا ملع عيقصل نم ةقبط رومظ ةلاح يف

فيظنت

- مفيظنت لببق ةقاطلا ذخأم ن ع زاهجل لصفأ
- حطسلا فلت ملإ يدؤي دق لفلذ نأل قطشاكلا فيظنتلا تاجتنم مدختست ال
- لدتعم فيظنت جتنمو ءاملاب زاهجل نم يجراخل عزجل فيظنتب مق
- لئاسلا فيظنتلا جتنمو ءاملاب امفيظنتو فسوفرلا ةلازاب مق
- وأ ققلم قفاضل كنكمي ،كلذ يف تبغر اذإ .ئفادل ءاملاب زاهجل نم يلخادل عزجل لسغا
- لخل نم نيتريبك نيثقلع
- .تبولظملا رصانعل لاخذ؛ دعوأ يئابرلكلا رايتلاب زاهجل لئيصوتب مق ،فيظنتلا دعب
- لنزو ،يئابرلكلا رايتلا رصم ن ع لصفاف ،ةليوط قرتفل زاهجل مدختست نل تنك اذإ
- .اليلق احوثفم بابلا كرتا .مفيظنتب مقو رصانعل عيمج

6. ءاطخل افاشكتسا

ةلكشملا ترمتسا اذإ .تالاجل مظعم يف ةلوسب املح نكمي قطيسب تاللكشم هجاوت دق نايلحال ضعب يف Cecotec ةينفلا ةدعاسملا ةمدخب لصتاف ،لئللا اذه يف ةدراولا تاداشراال عابتا دعب

ةلكشلاب لصتم زاهجل لمعي ال منكل ةيئابرهكلا	حيحص لكشب ةقاطلا لكلس ليصوت نم دكأت
	ببيع هس سيل قرائدل عطاق ناو ةخفتنم تامامص يأ دوج مدع نم دكأت
ةجرب دربي ال زاهجل ةيفاك	ةليوط قرتفل احوثفم مكرتت وأ رركتم لكشب بابلا حتفت
	(ةيشحل يف ةلكشم هذه نوكت دق) حيحص لكشب قلغم ريغ بابلا
	دئاز لكشب زاهجل لئيمحتب تمق دقل
	ةيفاك ريغ طغاضلا ةيوهت

عيقصلا نم ققبط لكشتت يفلخلا رادجلا ىلع يلخادلا	يىاقلت بيوذت ثدحيس ءمم 3 نم لقا ققبطلا تناك اذإ
	مايقلل ءيودي اهتلازا لكيلىع نيغتيسف ءمم 5-3 ققبطلا كميس ناك اذإ بابلا كرتاو يئابرمكلا رايتلا ردصم نع زاهجلا لصفاف ءكذب اشدخ و عيقصلا ققبط لئالز ال يئابرمك زاهج ي مدختست ال ءحوتفم ئداح ءاداياب
	قلغاو ىرخأ قرم زاهجلا ليغشتب مق ءديلجلا لئالز ءيلمع لامتكلا درجمب بابلا
ءاملا برس ي زاهجلا	فوسف ءانقلا ىلع رطقي ءاملا ناك اذإ و ءدوسم ءاملا جرخم ناك اذإ هفيظنتو ذفنملا نيماث ءاغلاب مق زاهجلا برس تي
	ءيودي عيقصلا ققبط لئالز اب مق
ءاضوض ردصي زاهجلا	دمت عيس ءاضوضلا ضعب طغاضلا ردصيس ءزاهجلا ليغشت دنع ي اهل سيلو ءيغيبط قراظ مده ءرمعو مءدختساو زاهجلا عقوم ىلع اذه قالطال ىلع قمءخل ءم ىلع ريئاث
	زاغ قفدتو طغاضلا ردصي دق ءرشابم زاهجلا ليغشت ءدب دعب عم ءلكشم تسيلاهن ءيغيبط قراظ مده ءاضوضلا نم اديزم ديربتلا ءاضوضلا ضفخت فوس تقولا رورم
	نوكي نا لمتحمل نمف ءاده ثدح اذإ ىلعال ءاضوضلا ضعب عمست دق ئيلي ام قظحالم ىجري ءيحصلا ريغ تيبتتلا ببسب لكذ بلصو تبات حطس ىلع ءعضومو ءيوتسم زاهجلا نوكي نا بجي - ئاثا و اطيأح يا زاهجلا سمل ي ال بجي -
	ال ءجرءملا رصانعال ناو ءيحص لكشب فوفرلا عيمج عضو نم دكاث ضعبال ءضعب سمال

7. ةينفلا تافصاوملا

حسم قيرط نع كعب صاخلا زارطلا تامولعم نيزخت متهي ح جتنملا تانايب قدعاق ىلا لوصولا كنكمي (فقاطلا قصلم ىلع اضيا دوجوملا) ةعيرسلا قباچتسالا زمر

عجرم	EU01_100586	EU01_100587	EU01_100588	EU01_100830
جذومن	Bolero GrandSommelier Origin 13 Red	Bolero GrandSommelier Origin 13 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 13 Black	Bolero GrandSommelier Origin 13 Green
قباچتسالا زمر ةعيرسالا				
قدق	ةجاجز 13	ةجاجز 13	ةجاجز 13	ةجاجز 13
ىبرطلا دهجلا	ستلوف 220 - 240	ستلوف 220 - 240	ستلوف 220 - 240	ستلوف 220 - 240
راركت	زتره 50	زتره 50	زتره 50	زتره 50
رضاح	أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6
ةيخانملا فقبطلا	يلسلستلا مقورلا/ (*) يمحورلا/يمحورلا	يلسلستلا مقورلا/ (*) يمحورلا/يمحورلا	يلسلستلا مقورلا/ (*) يمحورلا/يمحورلا	يلسلستلا مقورلا/ (*) يمحورلا/يمحورلا
دربملا	R600a (18 مارچ)	R600a (18 مارچ)	R600a (18 مارچ)	R600a (18 مارچ)
قلزاع ؤوغر	ناتنبولكيسلا	ناتنبولكيسلا	ناتنبولكيسلا	ناتنبولكيسلا

عجرم	EU01_100589	EU01_100590	EU01_100591	EU01_100831
جذومن	Bolero GrandSommelier Origin 23 Red	Bolero GrandSommelier Origin 23 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 23 Black	Bolero GrandSommelier Origin 23 Green
قباچتسالا زمر ةعيرسالا				
قدق	ةجاجز 23	ةجاجز 23	ةجاجز 23	ةجاجز 23

ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220
زىترە 50	زىترە 50	زىترە 50	زىترە 50	زىترە 50
أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6
يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا
م (مارج 22) R600a	م (مارج 22) R600a	م (مارج 22) R600a	م (مارج 22) R600a	م (مارج 22) R600a
ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا

EU01_100592	EU01_100593	EU01_100594	EU01_100832	ع ج ر م
Bolero GrandSommelier Origin 32 Red	Bolero GrandSommelier Origin 32 Beige	Bolero GrandSommelier Origin 32 Black	Bolero GrandSommelier Origin 32 Green	ج ن و ن
				ز م قبا جىتسىلا غىرىسىلا
32	32	32	32	ق ر د ق
ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	ستلوف 240 - 220	دەجلا يىبرەكلا
زىترە 50	زىترە 50	زىترە 50	زىترە 50	ر ا ر ك ت
أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6	أ 0.6	ر ض ا ح
يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	يىلسىستىلا مۇرلا (*) يىمۇرلا/يىمۇرلا	قۇبۇلا غىخانملا
م (مارج 24) R600a	م (مارج 24) R600a	م (مارج 24) R600a	م (مارج 24) R600a	د ر ب م ل ا
ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	ناتىنبولكىيىسىلا	قۇزاع قوغۇر

38. ۋە يۈيۈم ۋەرد 10 نىي حوارىتت يىتلا قۇيىملا قارخا ناجرد يىف مادخىتسىلال صىصخىم دىرىبت زاج (*)
ۋە يۈيۈم ۋەرد

جىتنملا قۇج نىيىستىل قىبىسم راعشا نودەينىفلا تافىصاوملا رىغىختىق
اينابىسا يىف قىمىصم | يىف نىصلا يىف غىنص

ةينورتكفلإل او ةيئابرهكلا ةزهجألا ريودت ةداعإ. 8.



او جتنملا نم صلختلا بجي ، اهب لومعمل حئاولل أقفو نأ ىلإ زملا اذه ريشي ىلإ جتنملا اذه لصي امدن ع . ةيلزنملا تايافنلا ن ع لصفنم لكشب ةيراطبلا وأ عيمجتلا ةطقن ىلإ مذخأو مكارملا/تايراطبلا ةلازإ لكيل ع بجي ، يجاتنإلا مرم ع ةياهن . ةيلعمل تاطلسلا لبق نم قصصملا
كثتر هجأ نم صلختلل بسنالا ققيرطلا لوح ةيليصفت تامول عم ىل ع لوصحلل تاطلسلاب لاصلالا كلتسملا ىل ع بجي ، اهل ةلباقملا تايراطبلا وأ/و ةينورتكفلإل او ةيئابرهكلا ةيلعمل .
ةيئيبلا ةيامح يف دعاسيس هالعأ ةروكذملا تاداشرإلاب مازتلالا نإ

SAT و نامضللا 9.

ققباطم مدع ياب قلعتي اميف كلتسملا وأ ةيئانملا مدختسملا ىل ع دللاب Cecotec فكش موقت فوس لومعمل حئاوللا امدحت يتلا ةيئانملا ديعاوملاو ماكحألا طورشل بجومب جتنملا ميلست تقو يف دوجوم اهب .

ن.يصصنم نيفظوم قطنواب تاحالصإلا ءارجاب يصوي .
ةيمسرلا ةينفلا مدعاسملا مدخبل لصتاف ، ةلسأ يأ لكيل تناك وأ جتنملا قلعتي اشداح تفشكتا اذا
34 96 321 07 28+ فتاهلا مقر لال ع نم Cecotec فكش

رشنل او عبطلا قوقح 10.

عيجم CECOTEC INNOVACIONES, SL. فكشل ةكولمم ليلدلا اذه صوصنل ةيركفللا ةيلعمل قوقح ، اچرتسا ماظن يف مزيخت وأ ، ايلك وأ ايئزج ، روشنملا اذه يوتحم جاتنإ ةداعإ زوجي ال . ةظوفحم قوقحلا نود (هباش ام وأ ةيليجست وأ ةيريوصت وأ ةيكيناكيم وأ ةينورتكفللا) ةليسو ياب هخيزوت وأ هلقن وأ
CECOTEC INNOVACIONES, SL نم قبسم نذا ىل ع لوصحلا

يبوروألا داحتال طسبملا ققباطملا نال ع! 11.



تابلطتملا عم قفاوتي جتنملا اذه نأ Cecotec Innovaciones فكش نلعت ، اذه بجومب اذه ميمصت مت دقل . يبوروألا داحتالا يف اهب لومعمل حئاوللا نم ةلصللا تناذ ىرخألا ماكحألا ةيساسألا صنلا ىل ع روئعلا نكمي . قبولطملا دوجلاو ةمالسلا ريياعم عم قفاوتي اهب مرابتخاو هخينصتو جتنملا نود (هباش ام وأ ةيليجست وأ ةيريوصت وأ ةيكيناكيم وأ ةينورتكفللا) ةليسو ياب هخيزوت وأ هلقن وأ
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>: يتلاتلا بيولا ناون ع ىل ع يبوروألا داحتال ققباطملا نال ع لملكل

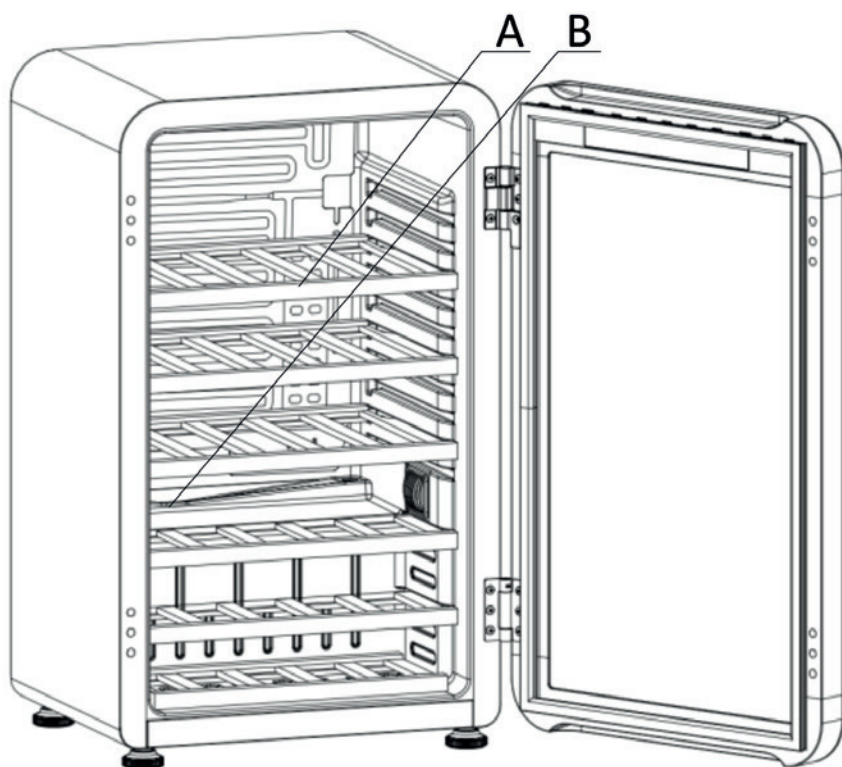


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

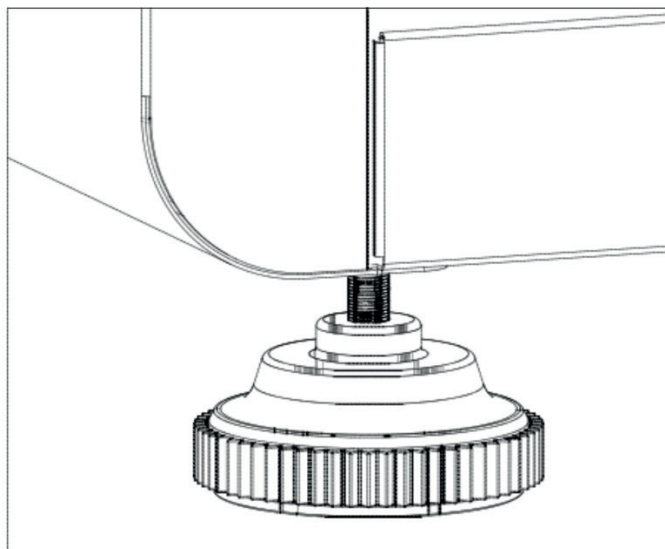


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

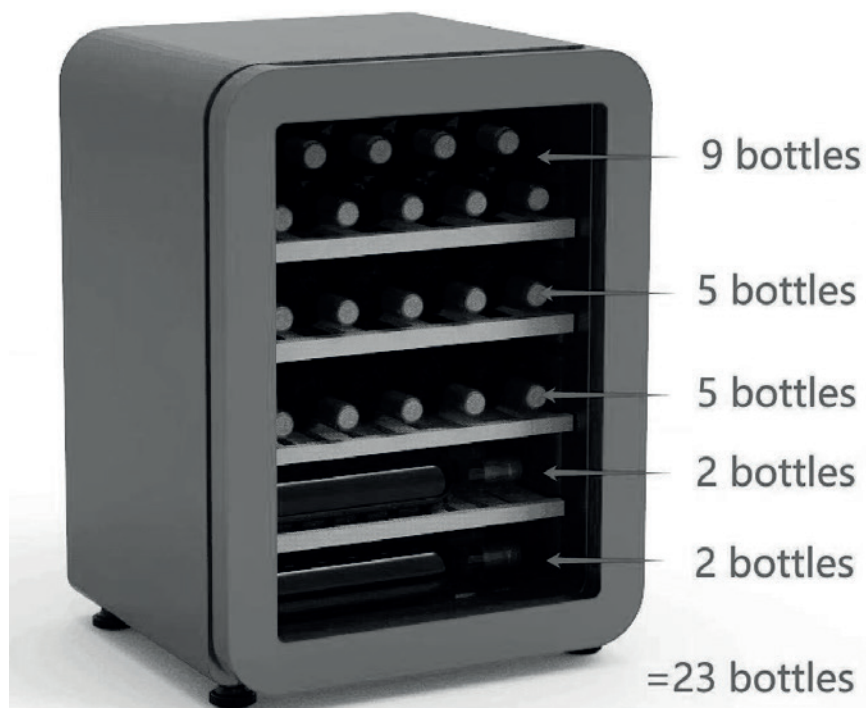


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 6

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
RP01250211

